

Используя фигуру киборга — полуживотного, полумашины — в качестве «иронического политического мифа», Харауэй стремится показать, насколько точно этот гибрид передает сегодня смешение идентичностей в литературе/фантастике и жизненном опыте, что может помочь феминизму распознать и использовать важнейшие сдвиги в глобализованной постиндустриальной экономике и политической системе, отмеченных механизмами С<sup>1</sup> (команда — контроль — коммуникация — информация) новых технологий. Харауэй сознательно и с удовольствием размывает (традиционные/установленные) границы, по-новому проводя связи между расой, полом и классом, а также берет на себя ответственность за их реконструкцию в рамках оригинального анализа современных социальных противоречий и территорий производства, воспроизводства и воображения. В результате киборг локализуется в постгендерном мире, где границы между животным, человеком и машиной проницаемы либо прорваны, где частичность, ирония, интимность и извращенность полностью переконфигурированы и где видение природы, противостоящей культуре, всецело переработано этим незаконным отпрыском без корней и истоков. Статья бросает вызов истории прогресса в биологически-детерминистской идеологии (риторике господства); показывает шаткость исторических различий животного, человека и машины; подрывает осмысленность технологического детерминизма «ради большего блага», отмечая нарушенную границу между физическим и нефизическим в современных машинах, работающих посредством световых, электрических и звуковых волн. Бросая вызов дуализмам, структурирующим западное мышление или потребность «опереть» политику только на анализ угнетения, она подчеркивает, что киборганическая политика — это борьба за власть в языке и коммуникации, опирающихся на признание оппозиционного сознания (следуя Челе Сандовал). Киборганическая гендерная политика (каковой и должен быть феминизм), считает она, — это локальная возможность глобального отмищения, перестройки очерченной ею информатики господства. Ратуя за «мощную еретическую гетероглоссию», которая разрушает и перестраивает новые и случайные политические союзы, построенные на частичной идентификации и притяжении, автор заключает утверждением, что ей больше хотелось бы быть киборгом, чем богиней (перифразируя миф о Женщине).

К.Д.

Донна Харауэй

## Манифест киборгов: наука, технология и социалистический феминизм 1980-х гг.

Ироническая греза об общем языке для женщин в интегральной схеме

Эта глава — попытка выстроить иронический политический миф, адекватный феминизму, социализму и ма-

\* Настоящая статья была впервые опубликована в: *Socialist Review*. 1985. No. 80. Эссе было задумано как ответ на призыв к политическому мышлению,

териализму. Возможно, более адекватный в том смысле, в каком адекватно скорее богохульство, чем религиозное преклонение или отождествление. Для богохульства, кажется, всегда требовалось принимать вещи крайне серьезно. Я не знаю, какую еще позицию заимствовать из светско-религиозных, евангелических традиций американской политики, включая политику социалистического феминизма. Богохульство защищает от Морального большинства внутри и в то же время настаивает на необходимости общины. Богохульство — это не отступничество. Ирония заключается в противоречиях, которые не разрешаются в более объемные целостности, даже диалектически, в напряжении удерживания несовместимых вещей, поскольку обе или все необходимы и истинны. Ирония — в юморе и игре всерьез. Это и риторическая стратегия, и политический метод, хотелось бы, чтобы ему оказывалось большее уважение со стороны социалистических феминисток. Средоточие моей иронической веры, моего богохульства — образ киборга.

Киборг — это кибернетический организм, помесь машины и организма, создание социальной реальности и вместе с тем порождение вымысла. Социальная реальность — это живые социальные отношения, наша важнейшая политическая конструкция, вымысел, изменяющий мир. Международные женские движения сконструировали «женский опыт», раскрыв или открыв этот ключевой коллективный объект. Такой опыт есть вымысел и наиважнейший политический факт. Освобождение опирается на конструкцию сознания, активное воображение угнетения и тем самым

брошенный с позиций социалистического феминизма на рубеже 1980-х, в надежде на углубление наших политических и культурных споров, чтобы подтвердить приверженность фундаментальным социальным переменам перед лицом рейгановской эпохи. Манифест киборгов пытался найти место для связанного мышления и действия в глубоко противоречивых мирах. Со времени своей публикации этот образчик киборгианского письма жил удивительной половинчатой жизнью. Оказалось, невозможно переписать киборга. Киборговой дочери придется найти свою собственную матрицу в другом эссе, начав с предположения, что иммунная система — это главная система различий биотехнического тела в эпоху позднего капитализма, где феминистки могут обнаружить любопытнейшие взвешенные карты сетей воплощенной власти, характеризующейся расой, полом и классом. Эта глава в основном не отличается от версии 1985 г., не считая мелких изменений и исправленных примечаний. Впервые опубликовано: *Socialist Review*. 1985. No. 80. Напечатано: Nicholson L. (ed.). *Feminism/Postmodernism*. Routledge, 1991. Перепечатано: Jones A. (ed.). *The Feminism and Visual Culture Reader*. London: Routledge, 2003. Печатается с разрешения издательства Indiana University Press.

возможности. Киборг воплощает вымысел и живой опыт, меняющий то, что считается женским опытом в конце XX в. Это борьба на жизнь и на смерть, но граница между научно-фантастическим вымыслом и социальной реальностью — оптическая иллюзия.

Современная научная фантастика кишмя кишит киборгами — одновременно животными и созданиями механическими, населяющими миры, которые в одно и то же время естественны и искусственны. В современной медицине тоже полно киборгов, смычек между организмом и машиной, задуманных как кодированные устройства с такой интимностью и силой, каких не ведала история сексуальности. Киборганический «секс» возрождает нечто от чудесной репликативной барочности папоротников и беспозвоночных (такая замечательная органическая профилактика гетеросексизма). Киборганическая репликация отрезана от органической репродукции. Современное производство выглядит как сон о колонизации труда киборгами, сон, в сравнении с которым кошмар тэйлоризма кажется идиллией. Современная война — оргия киборгов, закодированная как C<sup>3</sup>I, команда-контроль-коммуникация-информация, как называлась 84-миллиардная статья военного бюджета США на 1984 г. В моем понимании, киборг — это вымысел, отображающий нашу социальную и телесную реальность, а также ресурс воображения, подсказывающий ряд весьма плодотворных комбинаций. Биополитика Фуко — вялое предвосхищение киборганической политики, почти совсем неисследованное поле.

Конец XX в., наше время — это мифическое время, мы все — химеры, выдуманнные и вымышленные гибриды машины и организма; короче, мы — киборги. Киборг — наша онтология; от него идет наша политика. Киборг есть конденсированный образ как воображения, так и материальной реальности — два совмещенных центра, структурирующих любую возможность исторической трансформации. В традиции западной науки и политики — традиции расистского капитализма с доминированием мужчины; традиции прогресса; традиции освоения природы как ресурса для продукций культуры; традиции воспроизводства себя самого из отражений других — отношение между организмом и машиной было пограничной войной. Ставками в этой войне были территории производства, воспроизводства и воображения. Эта глава — обоснование удовольствия от размывания границ и ответственности при их возведении. Это также попытка внести вклад в культуру и теорию социалисти-

ческого феминизма в постмодернистском, ненатуралистическом ключе и в утопической традиции воображения мира без пола — возможно, это мир без рождения, но, как знать, может, также и мир без конца. Воплощение киборга — за рамками истории спасения. Он также не отмечает срок в эдиповском календаре, пытаясь залечить ужасные трещины гендера в оральной симбиотической утопии или постэдиповском апокалипсисе. Как отмечает Зоя Софулис в неопубликованной рукописи «Лаклейн» (Lacklein) о Лакане, Клейн и ядерной культуре, самые ужасные и, возможно, самые многообещающие монстры киборганических миров воплощаются в неэдиповских нарративах с различной логикой подавления, которую нам следует понять ради собственного выживания.

Киборг — создание постгендерного мира; он не имеет ничего общего с бисексуальностью, предэдиповским симбиозом, неотчужденным трудом или прочими соблазнами органической целостности, достигаемой окончательным собиранием всех сил всех частей в некое высшее единство. В каком-то смысле, у киборга нет истории происхождения в западном понимании; «последняя» ирония: поскольку киборг — это также чудовищный апокалиптический телос разогнанных западных овладений абстрактной индивидуации, конечная самость, оторванная, наконец, от всякой зависимости, человек в космическом пространстве. История происхождения в западном гуманистическом смысле основывается на мифе об изначальном единстве, полноте, блаженстве и ужасе, изображаемых фаллической матерью, от которой все люди должны оторваться — задача индивидуального развития и истории, супермифы-близнецы, ярче всего очерченные для нас в психоанализе и марксизме. Хилари Клейн отметила, что и марксизм и психоанализ в своих концепциях труда и индивидуации, как и гендерной формации, основываются на схеме изначального единства, откуда различие должно производиться и вписываться в драму эскалации власти над женщиной/природой. Киборг пропускает стадию изначального единства, отождествления с природой в западном смысле. Это его незаконное обещание, которое может привести к подрыву его телеологии под знаком Звездных войн.

Киборг решительно привержен частности, иронии, интимности и перверсии. Он оппозиционен, утопичен и совершенно лишен невинности. Не структурируемый больше полярностью публичного и частного, киборг определяет со-

бой технологический полис, основанный отчасти на революции социальных отношений внутри ойкоса, дома. Природа и культура преобразуются: первая не может быть больше ресурсом для усвоения или поглощения последней. Отношения, обосновывающие формирование целостностей из частей, включая полярность и иерархическое господство, оказываются под вопросом в мире киборгов. Вопреки надеждам франкенштейновского монстра, киборг не ожидает от отца, что тот спасет его возрождением Эдема, т.е. изготовлением гетеросексуальной пары, восполнением его в конечной целостности, городе и космосе. Киборг не мечтает об общности по образу органической семьи, на сей раз без эдиповской проекции. Киборг не узнал бы Эдемского сада; он не из праха создан и не может мечтать о возвращении к праху. Возможно, именно поэтому мне хочется увидеть, сумеют ли киборги поколебать апокалиптику возвращения к ядерному праху, маниакального желания дать имя Врагу. Киборги непочтительны; они не помнят космоса. Они острегаются холизма, но нуждаются в связи — у них, кажется, природное чутье к политике единого фронта, только без авангардной партии. Главная беда с киборгами — конечно, то, что они являются незаконными отпрысками милитаризма и патриархального капитализма, не говоря уж о государственном социализме. Но незаконное потомство часто идет наперекор происхождению. В конце концов не суть важно, кто их отцы.

Я вернусь к научной фантастике о киборгах в конце главы, а сейчас мне хочется отметить три ключевых крушения границ, которые делают возможным нижеследующий политически фантастический (политически научный) анализ. К концу XX в. в Соединенных Штатах научная культура, граница между человеческим и животным во множестве мест была прорвана. Последние островки уникальности утратили чистоту, если не были обращены в парки-аттракционы — язык, орудия труда, социальное поведение, мыслительные события. Нет ничего, что действительно убедительно фиксировало бы разграничение человеческого и животного. Многие люди не чувствуют больше потребности в таком разграничении; наоборот, многие ответвления феминистской культуры утверждают удовольствие от связи с человеческими и иными живыми существами. Движения за права животных — это не формы иррационального отказа от человеческой уникальности: это ясное и сознательное признание связи, пересекающей дискредитированную брешь

между природой и культурой. Биология и эволюционная теория за последние два столетия вывели современные организмы как объекты познания и одновременно свели черту между человеком и животным к едва заметной линии, заново наносимой в идеологической борьбе или профессиональных спорах между науками о жизни и социальными науками. В этом контексте преподавание современного христианского креационизма следует заклеить как форму издевательства над детьми.

Биологически-детерминистская идеология — лишь одна из позиций, открытых в научной культуре для дискутирования о смыслах человеческой животности. Для радикальных политических кругов остается немало места, чтобы оспаривать смыслы прорванной границы<sup>1</sup>. Киборг появляется в мифе как раз в том месте, где нарушена граница между человеческим и животным. Киборги вовсе не возвещают отгораживания людей от других живых существ, напротив, они — свидетельство тревожно и приятно тесного спаривания. Животность получает новый статус в этом цикле брачного обмена.

Второе прохуdivшееся разграничение — между животнo-человеческим (организмом) и машиной. С докибернетическими машинами дело могло быть нечисто: в машине вечно обретался призрак духа. Этот дуализм структурировал диалог между материализмом и идеализмом, который был улажен диалектическим порождением, именуемым, по вкусу, духом или историей. Но главное, машины не были самодвигающимися, самоорганизующимися, автономными. Они не способны были осуществить мужскую мечту, а лишь пародировали ее. Они не были мужчиной, автором самого себя, но лишь карикатурой на эту маскулинистскую мечту о воспроизводстве. Думать, что они — нечто иное, казалось паранойей. Теперь мы не так уверены в этом. Машины конца XX в. сделали глубоко двусмысленным различие между естественным и искусственным, умом и телом, саморазвивающимся и выстраиваемым извне, как и многие другие разграничения, ранее применявшиеся к организмам и машинам. Нашим машинам свойственна тревожная живость, сами же мы пугающе инертны.

Технологический детерминизм — лишь одно из идеологических пространств, открытых переопределением машины и организма в качестве кодированных текстов, через которые мы включаемся в игру письма и чтения мира<sup>2</sup>.

«Текстуализация» всего в постструктурализме, постмодернистская теория была проклята марксистами и социалисти-

ческими феминистками за утопическое пренебрежение живыми отношениями господства, обосновывающими «игру» произвольного чтения<sup>3\*</sup>. Правда, что постмодернистскими стратегиями, типа моего мифа о киборге, подрываются мириады органических целостностей (например, поэма, примитивная культура, биологический организм). Короче, определенность того, что считается природой — источник интуиции и обещание невинности, — расшатывается, возможно, фатальным образом. Утрачивается трансцендентная авторизация истолкования, а с ней и онтология, обосновывающая западную эпистемологию. Но альтернатива этому — не цинизм или безверие, т.е. какая-то версия абстрактной экзистенции, вроде характеристик технологического детерминизма как разрушения «человека» «машиной» или «осмысленного политического действия» «текстом». Кем будут киборги — во-

---

\* Стимулирующее, объемлющее обсуждение политик и теорий постмодернизма представлено Фредриком Джеймисоном, согласно которому постмодернизм — не вопрос выбора, не один из стилей среди прочих, но культурная доминанта, требующая радикального переосмысления левой политики изнутри; снаружи больше не найти места, дающего смысл успокаивающей фикции критической дистанции. Джеймисон также разъясняет, почему нельзя быть за или против постмодернизма — типично моралистский ход. На мой взгляд, феминистки (и другие) нуждаются в непрерывном культурном переосмыслении, постмодернистской критике и историческом материализме, которые по зубам только киборгу. Старые формы господства белого капиталистического патриархата кажутся теперь ностальгически невинными: они нормализовали гетерогенность, т.е. к мужчине или женщине, белому и черному. «Развитый капитализм» и постмодернизм пускают в обращение гетерогенность без нормы, и мы сплюсываемся, лишаемся субъективности, требующей глубины, пусть даже враждебной и засасывающей глубины. Время писать о «Смерти клиники» (*The Death of the Clinic*). Методы клиники требовали тел и разработок; у нас есть тексты и поверхность. Наши формы господства уже не действуют через медиализацию и нормализацию; они действуют через развертывание сетей, переустройство коммуникаций, стрессовое управление. Нормализация уступает место автоматизации, абсолютной избыточности. «Рождение клиники» (*Birth of the Clinic*), «История сексуальности» (*History of Sexuality*) и «Надзирать и наказывать» (*Discipline and Punish*) Мишеля Фуко дают название форме власти в момент ее имплозии. Дискурс биополитики уступает место технологу, языку сплюснутого подлешащего: мультинациональные корпорации не оставляют в целости ни одного имени. Вот их имена, взятые из какого-то номера «Science»: Tech Knowledge, Genetech, Allergen, Hybritech, Compupro, Genen-cor, Syntex, Allelix, Agrigenetics Corp., Syntro, Codon, Repligen; Micro-Angelo из Scion Corp., Percom Data, Inter Systems, Cyborg Corp., Statcom Corp., Intertec. Если мы пленники языка, тогда для побега из этой тюрьмы-дома требуются поэты языка, своего рода энзим культурного ограничения; киборганическая гетероглоссия — одна из форм радикальной культурной политики.

прос радикальный; ответ на него — дело выживания. Политика есть и у шимпанзе и у артефактов, так почему бы ей не быть у нас<sup>4</sup>?

Третье разграничение — подразделение второго: граница между физическим и нефизическим для нас очень расплывчата. Популярные книги по физике, рассказывающие о следствиях квантовой теории или принципа неопределенности, — своего рода научно-популярный эквивалент романов издательства «Арлекин» — как маркера радикальной перемены в американской белой гетеросексуальности: они всё перевирают, но сама тема верна. Современные машины по сути своей — микроэлектронные устройства: они повсюду и они невидимы. Современная машинерия — непочтительное божество-высочка, насмехающееся над вездесущностью и духовностью Отца. Силиконовый чип — поверхность для письма; оно вытравлено на молекулярных весах, отклоняемых только атомным шумом, последней помехой для ядерных зарубок. Письмо, власть и технология — давние партнеры в западных историях о происхождении цивилизации, но миниатюризация перевернула наше восприятие механизма. Миниатюризация, как выяснилось, напрямую касается власти: маленькое — это не столько красивое, сколько предельно опасное, как в ракетах средней дальности. Сравните телеприемники 1950-х гг. и телекамеры 1970-х гг. с наручными ТВ и карманными видеокамерами, которые рекламируются сегодня. Наши лучшие машины сделаны из солнечного света: они все легкие и чистые, поскольку они не что иное, как сигналы, электромагнитные волны, сектора спектра. Эти машины очень легко переносимы, мобильны — результат невероятных человеческих усилий в Детройте и Сингапуре. Людям далеко до такой текучести, они материальны и непрозрачны. Киборги — это эфир, квинт-эссенция.

Вездесущность и невидимость киборгов делают машины Солнечного пояса («sun belt» — юг и юго-восток США, где сосредоточена индустрия высоких технологий. — *Прим. ред.*) смертоносными. Политически их столь же трудно увидеть, как и материально. Они затрагивают сознание — или его симуляцию<sup>5</sup>. Это плавающие означающие, курсирующие по Европе в спецпикапах, и эффективно блокировать их способно скорее колдовство неприкаянных Гринэмских женщин (*Greenham Common* — женская организация, протестовавшая против размещения ядерных вооружений в ОК. — *Прим. ред.*), читающих силовые паутины киборгов, чем ратоборство старых маскулинистских политиков, чья естественная конституция требует оборон-

ных проектов. В конечном счете «труднейшая» наука — о сфере наибольшей размытости границ, царстве чистого числа, чистого духа, С<sup>3</sup>I, криптографии и сохранения сильнодействующих секретов. Новые машины такие чистые и легкие. Их инженеры — солнцепоклонники, проводники новой научной революции, ассоциирующейся с ночной грезой постиндустриального общества. Болезни, вызванные этими чистыми машинами, — «не более» чем мельчайшие кодовые изменения антигена в иммунной системе, «не более» чем опыт стресса. «Ловкие» пальцы «восточных» женщин, давняя замороженность англосаксонских викторианских девочек кукольными домиками и принудительное внимание женщин ко всему мелкому достигают в этом мире совершенно новых измерений. Можно представить себе киборга Алису, исследующую эти новые измерения. Ирония в том, что неестественные женщины-киборги, производят ли они чипы в Азии или водят хороводы в тюрьме Санта-Риты после очередной антиядерной акции, — может статься, что как раз ими выстроенные единства и будут определять курс эффективных оппозиционных стратегий.

Итак, мой миф о киборгах — это миф о нарушенных границах, сильнодействующих сплавах и опасных возможностях, которые прогрессивные люди могли бы исследовать, как часть необходимой политической работы. Одна из моих посылок состоит в том, что большинство американских социалистов и феминисток видят углубившиеся дуализмы разума и тела, животного и машины, идеализма и материализма в социальных практиках, символических формулировках и физических артефактах, связанных с высокой технологией и научной культурой. От «Одномерного человека» до «Смерти природы»<sup>6</sup> аналитические ресурсы, развернутые прогрессистами, акцентировали необходимое господство техники и звали нас назад, к воображаемому органическому телу для интеграции нашего сопротивления. Другая моя посылка — что потребность в объединении людей, пытающихся в мировом масштабе сопротивляться интенсификации господства, никогда не была столь острой. Но слегка извращенное смещение угла зрения скорее могло бы позволить нам оспаривать смыслы, как и другие формы власти и удовольствия, в технологически опосредованных обществах.

Под одним углом зрения, мир киборгов — это окончательное зарешечивание планеты глобальным контролем, окончательная абстракция, воплощенная в апокалипсисе Звездных войн, развязанном под предлогом обороны, окончательное присвоение женских тел в маскулинистской оргии войны<sup>7</sup>.

Под другим углом зрения, мир киборгов — это, возможно, живые социальные и телесные реальности, в которых люди не боятся своего двойного родства с животными и машинами, не боятся всегда частичных идентичностей и противоречивых точек зрения. Политическая борьба означает взгляд под обоими углами зрения сразу, потому что каждый раскрывает как господства, так и возможности, непредставимые с другой точки зрения. Унитарное зрение рождает худшие иллюзии, чем двойное зрение или многоголовые чудовища. Киборганические единства чудовищны и незаконны; в наших нынешних политических обстоятельствах мы едва ли могли надеяться на более сильные мифы для сопротивления и воссоединения. Мне нравится представлять себе Ливерморскую активистскую группу (ЛАГ) как род киборганического общества, специализирующегося на реалистической конверсии лабораторий, которые всего яростней воплощают собой и изрыгают орудия технологического апокалипсиса, и посвятившего себя построению политической формы, которой действительно удастся свести вместе ведьм, инженеров, старейшин, извращенков, христиан, матерей и ленинистов и удерживать их достаточно долго, чтобы разоружить государство. «Расщепление невозможно» — так называется группа притяжения в моем городке. (Притяжение: связь не по крови, но по выбору, тяга одной химической ядерной группы к другой, жажда<sup>8</sup>.)

### Надломленные идентичности

Теперь стало трудно наименовать чей-либо феминизм одним-единственным прилагательным или даже во всех обстоятельствах настаивать на существительном. Остро сознание исключения, вызываемого наименованием. Идентичности кажутся противоречивыми, частичными, стратегически выбранными. С непросто давшимся признанием их социальной и исторической обусловленности, пол, раса и класс не могут обеспечить фундамента для веры в «сущностное» единство. В том, чтобы быть «самкой», нет ничего, что естественно связывает женщин. Нет даже такого состояния, как «быть» самкой, оно само по себе в высшей степени сложная категория, выстраиваемая в полемических сексуальных научных дискурсах и других социальных практиках. Половое, расовое и классовое сознание — достижение, навязанное нам страшным историческим опытом противоречивых социальных реальностей патриархата, колониализма, расизма и капитализма. Кого счи-

тать за «нас» в моей собственной риторике? Какие можно отыскать идентичности для обоснования столь сильного политического мифа, зовущегося «мы», и что может мотивировать зачисление в этот коллектив? Болезненная фрагментация среди феминисток (и тем более среди женщин) по всем мыслимым линиям надлома сделала понятие женщины неуловимым — хороший предлог для матрицы господства женщин друг над другом. Для меня — и для многих, кто разделяет со мной похожую историческую локализацию в белых, профессиональных, среднеклассовых, женских, радикальных, североамериканских, средневозрастных телах, — источников кризиса политической идентичности легион. Недавняя история значительной части американских левых и американского феминизма явилась ответом на подобного рода кризис в виде нескончаемых расколов и поисков нового сущностного единства. Но было и растущее признание иного ответа, в виде коалиции — притяжение взамен идентичности<sup>9</sup>.

Чела Сандовал, отталкиваясь от рассмотрения особых исторических моментов в формировании нового политического голоса, именуемого цветными женщинами, предложила многообещающую модель политической идентичности, зовущейся «оппозиционным сознанием», рожденным навыками чтения паутин власти теми, кому отказано в постоянном членстве в социальных категориях пола, расы и класса<sup>10</sup>. «Цветные женщины», имя, с самого начала оспариваемое теми, кого оно должно объединять, а также историческое сознание, отмечающее систематический разрыв со всеми знаками Мужчины в западных традициях, выстраивает род постмодернистской идентичности из инаковости, различия и особенности. Эта постмодернистская идентичность всецело политична, что бы ни говорилось о других возможных постмодернизмах. Оппозиционное сознание Сандовал — это противоречивые локализации и гетерохронические календари, а не релятивизмы и плюрализмы.

Сандовал подчеркивает отсутствие какого-либо сущностного критерия для идентификации цветной женщины. Она замечает, что самоопределение группы было обусловлено сознательным усвоением отрицания. Например, чикана или черная американка до сих пор не имели возможности говорить в качестве женщины, лица с черной кожей или чикано. Таким образом, она оказывалась на самой нижней ступени каскада отрицательных идентичностей, исключенных даже из «привилегированных», авторизованных угнетенных категорий, именуемых «женщины и черные», которые заявляли о совершении важных революций. Категория «женщина» отрицала всех

небелых женщин; категория «черный» отрицала всех нечерных людей, как и всех черных женщин. Но среди американских женщин, утвердивших свою историческую идентичность в качестве американских цветных женщин, не было также и «ее», никакой единичности, а целое море различий вместо этого. Эта идентичность очерчивает сознательно выстроенное пространство, которое не может утверждать свою способность действовать на основе естественной идентификации, а только на основе сознательной коалиции, притяжения, политического родства<sup>11</sup>. В отличие от «женщины» некоторых направлений белого женского движения в Соединенных Штатах, здесь отсутствует натурализация матрицы, или по крайней мере, по словам Сандовал, такая уникальная возможность открыта перед силой оппозиционного сознания.

Аргументацию Сандовал следует рассматривать как единую мощную формулировку позиции феминисток, возникшую из мирового развития антиколониалистского дискурса, т.е. дискурса, которым растворяются Запад и его наивысший продукт: тот, кто не является животным, варваром или женщиной, — короче, мужчина, автор космоса, именуемого историей. По мере политической и семиотической деконструкции ориентализма дестабилизируются идентичности Запада, включая идентичности его феминисток<sup>12</sup>. Как утверждает Сандовал, «цветные женщины» имеют шанс построить эффективное единство, которое не станет повторением империалистских, тотализирующих революционных субъектов предшествующих марксизмов и феминизмов, не сталкивавшихся с последствиями беспорядочной полифонии, рождающейся из деколонизации.

Кэти Кинг акцентировала пределы идентификации и политическую/поэтическую механику идентификации, встроенную в прочтение «поэмы», этого порождающего ядра культурного феминизма. Кинг критикует стойкую тенденцию среди современных феминисток выстраивать на основании различных «моментов» или «разговоров» в феминистской практике таксономию женского движения, чтобы изобразить собственные политические тенденции телосом целого. Такие таксономии ведут к перекройке феминистской истории, представляя ее идеологической борьбой между устойчивыми, четко выраженными типами, особенно типичными подразделениями, именуемыми радикальным, либеральным и социалистическим феминизмом. Все прочие феминизмы в буквальном смысле поглощаются либо маргинализуются, обычно посредством построения какой-то эксплицитной онтологии и эпистемологии<sup>13</sup>. Таксономии феминизма порождают эпистемологии для

полицейского контроля за отклонениями от официального женского опыта. Конечно, «женская культура», как и цветные женщины, — сознательный продукт, произведенный механизмами создания притяжения. Ритуалам поэзии, музыки и некоторых форм академической практики отводилось ведущее место. Политики расы и культуры в американских женских движениях тесно переплетены между собой. Общее достижение Кинг и Сандовал — знание о том, как выстроить поэтическое/политическое единство, не полагаясь на логику присвоения, поглощения и таксономической идентификации.

Теоретическая и практическая борьба против единства-через-господство или единства-через-поглощение ироническим образом не только подрывает оправдания для патриархата, колониализма, позитивизма, эссенциализма, сциентизма и прочих необжалованных «измов», но и все чаяния органической или естественной установки. Я думаю, что радикальные и социалистические/марксистские феминизмы также подорвали свои/наши собственные эпистемологические стратегии и что это важнейший по ценности шаг в деле воображения возможных будущих единств. Остается посмотреть, все ли вообще эпистемологии, какими их знал западный политический человек, подведут нас в деле построения эффективных притяжений.

Важно отметить, что усилия с целью выстроить революционные установки, эпистемологии как достижения людей, посвятивших себя изменению мира, — были частью процесса, показывающего пределы идентификации. Едкие орудия постмодернистской теории и конструктивные орудия онтологического дискурса о революционных субъектах можно рассматривать как иронических союзников в деле разрушения западных самостей во имя выживания. Мы пронзительно явственно осознаем, что значит обладать исторически конституированным телом. Но с утратой невинности у нашего истока нет также и изгнания из Сада. Наша политика вместе с наивностью невинности теряет и возможность тешиться чувством вины. Но на что мог бы быть похож другой политический миф социалистического феминизма? Какая политика могла бы охватить частичные, противоречивые, всегда незамкнутые конструкции личностных и коллективных самостей и все же остаться адекватной, эффективной — и, по иронии, социалистически-феминистской?

Мне неизвестно, когда еще в истории испытывалась бы большая нужда в политическом единстве для эффективного противостояния господствам расы, пола, сексуальности и класса. Мне также неизвестно, когда еще тот тип единства, построению ко-

торого мы могли бы помочь, был бы более возможен. Никто из «нас» не обладает больше символической или материальной способностью предписывать облик реальности кому-либо из «них». Или по крайней мере «мы» не можем объявить свою невинность и непричастность к таковым господствам. Белые женщины, включая евроамериканских социалистических феминисток, открыли (т.е. с заламыванием рук и воплями принуждены были заметить) не-невинность категории «женщина». Это осознание меняет конфигурацию всех предшествующих категорий: оно денатурирует их, как тепло денатурирует хрупкий протеин. Киборганические феминистки должны заявить, что «мы» больше не хотим какой-либо еще естественной матрицы единства и что ни одна конструкция не бывает целой. Невинность и вытекающий отсюда акцент на жертвенности как единственной основной озарения уже достаточно навредили. Но и построенный революционный субъект должен оставить в покое людей конца XX в. В растрепывающихся идентичностях и рефлексивных стратегиях их построения открывается возможность выткать нечто непохожее на саван для утра после апокалипсиса, который столь пророчески завершает историю спасения.

Но марксистские/социалистические феминизмы, как и радикальные феминизмы, разом натурализовали и денатурировали категорию «женщина» и сознание социальных жизней «женщин». Быть может, высветить ходы того и другого рода поможет схематическая карикатура. Марксистский социализм укоренен в анализе наемного труда, вскрывающего классовую структуру. Из отношений найма вытекает систематическое отчуждение, поскольку рабочий отрывается от его [sic] продукта. Абстракция и иллюзия правят бал в познании; господство правит практикой. Труд — необычайно привилегированная категория, позволяющая марксисту преодолеть иллюзию и отыскать ту точку зрения, которая необходима для изменения мира. Труд — очеловечивающая деятельность, формирующая мужчину; труд — онтологическая категория, дающая знание субъекта, а значит, знание порабощения и отчуждения.

С дочерней верностью социалистический феминизм выказывал приверженность основным аналитическим стратегиям этого марксизма. Главным достижением марксистских феминисток и феминисток социалистических явилось расширение категории труда с учетом того, что делали (некоторые) женщины, даже когда отношение найма подчинялось более емкому взгляду на труд в условиях капиталистического патриархата. В частности, женский труд в домашнем хозяйстве и деятельность женщин в качестве матерей, т.е. воспроизводство в

социалистически-феминистском смысле, вошли в теорию на основании аналогии с марксистской концепцией труда. Здесь единство женщин опирается на эпистемологию, основанную на онтологической структуре «труда». Марксистский/социалистический феминизм не «натурализует» единство: это просто возможный результат, основанный на возможной установке, укорененной в социальных отношениях. Эссенциалистский уклон сказывается в онтологической структуре труда или его аналога, женской деятельности<sup>14</sup>. Наследие марксистского гуманизма, с его подчеркнута западной самостью, — вот что представляет для меня трудность. Посыл, шедший от этих формулировок, был акцентированием повседневной ответственности реальных женщин, обязанных скорее *строить* единства, а не натурализовать их.

Радикальный феминизм, по версии Кэтрин Маккиннон, — сам по себе карикатура присваивающих, поглощающих, тотализующих тенденций западных теорий о действии как основе идентичности<sup>15</sup>. Фактически и политически неверно возводить все разношерстные «моменты» или «разговоры» в новейшей женской политике, названной радикальным феминизмом, к версии Маккиннон. Однако телеологическая логика ее теории показывает, как эпистемология и онтология — включая их отрицания — стирают или ставят под контроль различие. Эффект теории Маккиннон только один — переписывание истории полиморфного поля, именуемого радикальным феминизмом. А главный эффект — выведение теории опыта, женской идентичности, которая знаменует собой апокалипсис для всех революционных установок. А именно, тотализация, встроенная в эту повесть о радикальном феминизме, достигает своего завершения — единства женщин — путем навязывания опыта и свидетельства радикального небытия. Как и для марксистской/социалистической феминистки, сознание есть достижение, а не естественный факт. Теория Маккиннон устраняет ряд трудностей, вмонтированных в гуманистические революционные субъекты, однако делается это ценой радикального редукционизма.

\* Центральная роль версий психоанализа с упором на объектные отношения, как и похожие ходы с сильным обобщающим уклоном при обсуждении воспроизводства, воспитания и материнства во многих подходах к эпистемологии, подчеркивают сопротивление их авторов тому, что я называю постмодернизмом По-моему, и обобщающие ходы, и эти версии психоанализа затрудняют анализ «места женщины в интегральной схеме» и приводят к систематическим затруднениям при объяснении или даже просто распознавании главных аспектов построения пола и гендерного измерения социальной жизни

Маккиннон утверждает, что феминизм с необходимостью принял отличную от марксизма аналитическую стратегию, делая упор не столько на структуру класса, сколько на структуру пола/гендера и его порождающего отношения, мужскую конституцию и сексуальную апроприацию женщин. По иронии, маккинноновская «онтология» выстраивает несуществующего субъекта, несуществующую сущность. Желание другого, а не свой собственный труд — вот начало «женщины». Отсюда она развивает теорию сознания, навязывающую то, что может считаться опытом «женщин», — все, что именуется сексуальным насилием, да и сам секс как таковой, поскольку он соотносится с «женщинами». Практика феминизма есть выстраивание этой формы сознания, т.е. самопознание несуществующей самости.

По извращенной логике этого феминизма, сексуальное присвоение все еще имеет в нем эпистемологический статус труда, т.е. отправной точки для анализа, способного помочь изменить мир. Но из структуры пола/гендера вытекает сексуальное опредмечивание, а не отчуждение. В сфере познания результат сексуального опредмечивания — иллюзия и абстракция. При этом женщина не просто отчуждается от своего продукта, но по сути она вовсе не существует как субъект или даже потенциальный субъект, поскольку своим существованием как женщины она обязана сексуальному присвоению. Конституироваться желанием другого — не то же самое, что отчуждаться в процессе насильственного отрыва трудящегося от произведенного им продукта.

Маккинноновской радикальной теории опыта свойственна предельная тотализация: она не просто маргинализует, но совершенно отменяет авторитет любой другой женской политической речи и практики. Эта тотализация производит то, что никогда не удавалось сформировать самому западному патриархату, — феминистское сознание небытия женщин иначе, как продуктов мужского желания. Я полагаю, Маккиннон верно отмечает, что никакая марксистская версия идентичности не может твердо обосновать женское единство. Но при решении проблемы противоречий любого западного революционного субъекта с точки зрения феминистских целей она развивает еще более авторитарную доктрину опыта. Если мое неприятие социалистических/марксистских установок вызвано их ненамеренным стиранием многоголосого, неассимилируемого, радикального различия, проявившегося в антиколониальных дискурсе и практике, то намеренное стирание Маккиннон всех различий изобретением «существенного» небытия женщин тем более не вызывает энтузиазма.



Согласно моей таксономии, которая, как и всякая таксономия, есть переписывание истории, радикальный феминизм может охватить все виды деятельности женщин, обозначенные социалистическими феминистками как формы труда, только если данная деятельность может быть так или иначе сексуально окрашена. Воспроизводство имело различные оттенки смысла для двух тенденций — одна коренилась в труде, другая в сексе, и обе называли последствия господства и незнания социальной и личной реальности «ложным сознанием».

Помимо трудностей и здравых моментов в аргументации каждого из авторов, ни марксистская, ни радикально-феминистская позиции не выказали стремления принять во внимание статус частичного объяснения: обе, как правило, строились в виде тотальностей. Западное объяснение этого и требовало; как иначе западный автор мог инкорпорировать *своих других*? Каждый пытался аннексировать другие формы господства путем распространения своих основных категорий с помощью аналогии, простого перечисления или сложения. Одним из главных, сокрушительных политических следствий явилось смущенное молчание по расовой проблеме белых радикалов и социалистических феминисток. История и многоголосие теряются в политических таксономиях, стремящихся выстроить генеалогии. В теории, претендующей на раскрытие строения категории «женщина» и социальной группы «женщины» как единого или тотализуемого целого, не оставалось структурного места для расы (как и для многого другого). Вот как выглядит структура моей карикатуры:

Социалистический феминизм —  
структура класса//наемного труда//отчуждения  
труд, по аналогии воспроизводство, расширительно пол, в сложении раса

Радикальный феминизм —  
структура гендера//сексуальное присвоение//опредмечивание  
пол, по аналогии труд, расширительно воспроизводство, в сложении раса

В другом контексте французская исследовательница Юлия Кристева заявила, что женщины как историческая группа впервые появились лишь после Второй мировой войны, наряду с такой группой, как молодежь. Ее датировки сомнительны, но сегодня мы приучены помнить, что в качестве объектов познания и исторических актеров «раса» существовала не испокон веков, «класс» имеет исторический генезис, а «гомо-

сексуалы» появились на сцене совсем недавно. Не случайно, что символическая система семьи мужчины — а значит, и сущность женщины — ломается как раз в тот момент, когда сети межчеловеческой коммуникации на планете становятся беспрецедентно множественными, чреватými последствиями и сложными. Термин «развитый капитализм» не годится для передачи структуры этого исторического момента. Конец мужчины, в западном смысле, оказывается поставленным на кон. Таким образом, в наше время женщина дезинтегрируется в женщин. Возможно, социалистические феминистки не так уж повинны в создании эссенциалистской теории, подавлявшей особенность и противоречивые интересы женщин. Думаю, мы были виновны по крайней мере в силу безоглядного приобщения к логикам, языкам и практикам белого гуманизма и в силу поиска какой-то единственной основы господства для обеспечения нашего революционного голоса. Теперь у нас меньше извинений. Но в сознании наших ошибок мы рискуем потеряться в безграничном различии и отказаться от затруднительной задачи налаживания частичной, реальной связи. Некоторые различия имеют игровой характер; некоторые — полюса мировых исторических систем господства. Эпистемология — это познание различия.

### Информатика господства

В этой попытке представить эпистемологическую и политическую позицию мне хотелось бы набросать картину возможного единства, картину, обязанную социалистическим и феминистским принципам построения. Рамка для моего наброска установлена размахом и важностью переустройств в социальных отношениях во всем мире, связанных с наукой и технологией. Я выступаю за политику, опирающуюся на надежды коренных перемен в природе класса, расы и гендера в рождающейся системе мирового устройства, которое по своим масштабам и новизне аналогично созданному промышленным капитализмом; мы переживаем движение от органического индустриального общества к полиморфной информационной системе — от тотальной работы к тотальной игре, причем смертельно опасной. Одновременно материальные и идеологические дихотомии могут быть выражены в нижеследующей схеме переходов от уютных старых иерархических господств к пугающим новым сетям, которые я назвала информатикой господства:

Репрезентация	Симуляция
Буржуазный роман, реализм	Научная фантастика, <b>постмодернизм</b>
Организм	Биотический компонент
Глубина, целостность	Поверхность, граница
Тепло	Шум
Биология как клиническая практика	Биология как запись
Физиология	Коммуникационная инженерия
Малая группа	Подсистема
Совершенство	Оптимизация
Евгеника	Контроль населения
Декадентство, «Волшебная гора»	Забывчивость, «Будущий шок»
Гигиена	Стрессовое управление
Микробиология, туберкулез	Иммунология, СПИД
Органическое разделение труда	Эргономика/кибернетика труда
Функциональная специализация	Модульное конструирование
Репродукция	Репликация
Органическая специализация по сексуальной роли	Оптимальные генетические стратегии
Биологический детерминизм	Эволюционная инерция, ограничения
Общинная экология	Экосистема
Расовая цель бытия	Неоимпериализм, гуманизм ООН
Научное управление домом/фабрикой	Глобальная фабрика / электронный коттедж
Семья/рынок/фабрика	Женщины в интегральной схеме
Семейный подряд	Сравнительная ценность работника
Публичное/частное	Киборганическое гражданство
Природа/культура	Поля различия
Кооперация	Улучшение коммуникаций
Фрейд	Лакан
Секс	Генная инженерия
Труд	Робототехника
Дух	Искусственный интеллект
Вторая мировая война	Звездные войны
Патриархат белого капитализма	Информатика господства

Этот перечень подразумевает несколько интересных вещей<sup>16</sup>. Во-первых, объекты по правую сторону не могут кодироваться как «натуральные», и осознание этого подрывает натуралистическую кодировку также и для левой колонки. Мы не можем идти вспять ни идеологически, ни материально. И дело не только в том, что «бог» умер — умерла и «богиня». Или же тот и другая реанимированы в мирах, заряженных микроэлектронной и биотехнологической политиками. Относительно объектов, подобных биотическим компонентам, следует думать не в терминах сущностных свойств, а в терминах конструкции, предельных ограничений, потоковых уровней, системной логики, затрат на снижение ограничений. Сексуальное воспроизводство — один вид репродуктивной стратегии среди многих, с затратами и преимуществами, зависящими от системного окружения. Идеологии сексуального воспроизводства больше не имеют разумных оснований для взывания к понятиям пола и половой роли как органическим аспектам естественных объектов вроде организмов и семей. Подобное рассуждение будет разоблачено как иррациональное, и, по иронии, корпоративный служащий, читающий «Плейбой», и радикальная феминистка, ратующая против порнографии, вместе могут составить странную парочку, общими усилиями разоблачая иррационализм.

То же и в отношении расы: расистские и антирасистские идеологии о несходстве людей должны формулироваться в терминах частоты параметров. «Иррационально» ссылаться на такие понятия, как «первобытный» и «цивилизованный». Для либералов и радикалов поиск интегрированных социальных систем уступает место новой практике, зовущейся «экспериментальной этнографией», в которой органический объект полностью растворяется, поскольку внимание сосредоточивается на игре письма. На уровне идеологии мы наблюдаем переводы расизма и колониализма на языки развитости и недоразвитости, темпов и ограничений модернизации. О любых вещах или лицах «разумно» мыслить в терминах разборки и новой сборки: никакие «естественные» архитектуры не накладывают ограничений на конструкцию системы. Финансовые округа во всех городах мира, так же как зоны экспортно-ориентированной экономики и свободной торговли, громко заявляют об этом элементарном факте «позднего капитализма». Весь универсум вещей, доступных научному познанию, должен быть сформулирован в виде проблем коммуникационной инженерии (для менеджеров) или теорий текста (для тех, кто

предпочитает сопротивляться). То и другое — киборганические семиологии.

Можно ожидать, что контрольные стратегии сосредоточатся на пограничных условиях и интерфейсах, на уровнях потоков, пересекающих границы, а не на целостности натуральных объектов. «Целретенность» или «честность» западной самости уступает место процедурам принятия решений и экспертным системам. Например, контрольные стратегии применительно к способностям женщин давать жизнь новым человеческим существам будут развиты в языки контроля за народонаселением и максимизации достижений индивидуальных экспертов по принятию решений. Контрольные стратегии будут сформулированы в терминах темпов, амортизационных затрат, степеней свободы. Человеческие существа, как и любой другой компонент или подсистема, должны локализоваться внутри системной архитектуры, основные модусы действия которой имеют вероятностный, статистический характер. Никакие объекты, пространства или тела не являются священными сами по себе; любой компонент может быть связан интерфейсом с любым другим, если только может быть построен соответствующий стандарт, соответствующий код для обработки сигналов на каком-то общем языке. В этом мире обмен далеко превосходит универсальный перевод, произведенный капиталистическими рынками, который так хорошо проанализировал Маркс. Привилегированная патология, затрагивающая все виды компонентов в этой вселенной, — это стресс, коммуникационная катастрофа<sup>17</sup>. Киборг не подвержен биополитике Фуко; киборг симулирует политику, и это гораздо более мощное операционное поле. Дискурсивные конструкции — не шутка.

Такого рода анализ научных и культурных объектов познания, исторически появившийся после Второй мировой войны, готовит нас к обнаружению ряда важных несоответствий в феминистском анализе, который развивался так, как если бы всё еще оставался в силе органический, иерархический, предписывающий дуализм дискурс Запада со времен Аристотеля. Они подверглись каннибализации, или, как могла бы выразиться Зоя София (Софулис), оказались «переварены технологией». Дихотомии духа и тела, животного и человеческого, организма и машины, публичного и частного, природы и культуры, мужчин и женщин, первобытного и цивилизованного — все идеологически оказались под вопросом. Настоящее положение женщин — это их интеграция/эксплуатация в мировую систему производства/воспроизводства

и коммуникации, названную информатикой господства. Дом, рабочее место, рынок, общественная арена, само тело — все может быть расплывлено и связано интерфейсом практически бесконечными, полиморфными способами, с далеко идущими последствиями для женщин и всех остальных, последствиями, которые сами по себе очень различны для различных людей и которые делают сильные оппозиционные международные движения труднопредставимыми и необходимыми для выживания. Один из важных путей для реконструкции социалистически-феминистской политики начинается с теории и практики, относящихся к социальным отношениям науки и технологии, включая прежде всего системы мифа и смыслов, структурирующие наше воображение. Киборг есть род разобранной и снова собранной постсовременной коллективной и личной самости. Именно эту самость должны кодировать феминистки.

Коммуникационные технологии и биотехнологии — вот ключевые орудия, переделывающие наши тела. Эти орудия претворяют и навязывают новые социальные отношения для женщин во всем мире. Технологии и научные дискурсы могут отчасти пониматься как формализации, т.е. застывшие моменты, текучих социальных взаимодействий, их конституирующих, но вместе с тем они должны рассматриваться и как инструменты для навязывания смыслов. Граница между орудием и мифом, инструментом и понятием, историческими системами социальных отношений и историческими анатомиями возможных тел, включая объекты познания, легко проницаема. Вообще миф и орудие взаимно конституируют друг друга.

Более того, коммуникационные науки и современные биологии выстраиваются в результате общего движения — вовлечения мира в проблему кодировки, поиск общего языка, в котором исчезает всякое сопротивление инструментальному контролю и любая гетерогенность может быть подвержена разборке, сборке, загрузке и обмену.

В коммуникационных науках вовлечение мира в проблему кодировки можно проиллюстрировать, рассмотрев теории кибернетических (контролируемых обратной связью) систем применительно к телефонной технологии, конструкции компьютеров, развертыванию вооружений или построению и эксплуатации баз данных. Во всех случаях решение ключевых вопросов опирается на теорию языка и контроля; ключевая операция — определение темпов, направлений и вероятностей потока количества, именуемого информацией. Мир перерезан

сеткой границ, в той или иной степени проницаемых для информации. Информация — это просто количественно определяемый элемент (единица, основа единицы), делающий возможным всеобщий перевод, а значит, и неограниченную инструментальную силу (называемую эффективной коммуникацией). Величайшая угроза для этой силы — разрыв коммуникации. Всякий системный срыв — функция стресса. Основы основ этой технологии можно сжато представить метафорой C<sup>3</sup>I (команда-контроль-коммуникация-информация), символом теории военной машины.

В современных биологиях перевод мира в проблему кодировки можно проиллюстрировать молекулярной генетикой, экологией, социобиологической эволюционной теорией и иммунобиологией. Организм оказался переведен в проблемы генетической кодировки и вычитки. Биотехнология — технология письма — в значительной степени задает тон исследованию<sup>18</sup>. В каком-то смысле организмы перестали существовать как объекты познания, уступив место биотическим компонентам, т.е. специальным устройствам для обработки информации. Аналогичные ходы в экологии можно проследить, обратив более пристальное внимание на историю и пользу понятия экосистемы. Иммунобиология и связанные с нею медицинские практики — выдающиеся примеры привилегированности систем кодирования и распознавания как объектов познания, как конструкций для нас телесной реальности. Биология здесь предстает разновидностью криптографии. Исследование с необходимостью оказывается сбором информации, своего рода разведывательной деятельностью. Иронии больше чем достаточно. Система под стрессом начинает вести себя странно; ее коммуникационные процессы нарушаются; она неспособна распознавать различие между собой и другим. Человеческие детеныши с сердцами бабуинов вызывают всенародную этическую озабоченность — у борцов за права животных по крайней мере такую же, как и у блюстителей чистоты человечества. В Соединенных Штатах гомосексуалы и наркоманы на игле — наиболее «привилегированные» жертвы ужасного заболевания иммунной системы, отмечающей (записывающей в теле) размывание границ и моральное загрязнение<sup>19</sup>.

Но эти экскурсы в теории коммуникаций и биологию оставались на уровне разреженных абстракций: есть и более приземленная, в основном экономическая реальность, способная подкрепить мое утверждение, что эти науки и технологии знаменуют для нас фундаментальные трансформации

в структуре мира. Коммуникационные технологии зависят от электроники. Современные государства, мультинациональные корпорации, военная сила, бюрократические аппараты, спутниковые системы, политические процессы, обработка нашего воображения, система трудового контроля, медицинское конструирование наших тел, коммерческая порнография, международное разделение труда, религиозный евангелизм — все это глубоко зависит от электроники. Микроэлектроника — техническая основа симулякров, т.е. копий без оригиналов.

Микроэлектроника опосредует переводы труда в робототехнику и обработку текстов, пола в генетическую инженерию и репродуктивные технологии и духа — в искусственный интеллект и процедуры принятия решений. Новые биотехнологии затрагивают больше, чем человеческое воспроизводство. Биология, как мощная инженерная наука для переконструирования материалов и процессов, чревата революционными последствиями для промышленности — сегодня это, вероятно, очевидней всего сказывается в сельском хозяйстве, использовании ферментов и энергетических компонентов. Коммуникационные науки и биология — это построение природно-технических объектов познания, в которых различие между машиной и организмом тщательно смазано; дух, тело и орудие теснейшим образом взаимосвязаны. «Мультинациональная» материальная организация производства и воспроизводства повседневной жизни и символическая организация производства и воспроизводства культуры и воображения, очевидно, подразумеваются в равной степени. Охраняющие границу образы базиса и надстройки, публичного и частного или материального и идеального никогда не казались такими слабыми.

Я использовала принадлежащий Рэчел Гроссман образ женщины в интегральной схеме для описания положения женщин в мире, столь глубоко перестроенном социальными отношениями науки и технологии<sup>20</sup>. Я пользуюсь странным выражением «социальные отношения науки и технологии» для указания на то, что не с технологическим детерминизмом мы имеем дело, а с некоторой исторической системой, зависящей от структурированных отношений между людьми. Но это выражение должно указывать и на то, что наука и технология предоставляют новые источники силы, что мы нуждаемся в новых источниках анализа и политического действия<sup>21</sup>. Некоторые перестройки расы, пола и класса, укорененные в социальных отношениях, пронизанных высокой

технологией, могут сделать социалистический феминизм более способным для осуществления действенной прогрессивной политики.

### Экономика домашней работы

«Новая промышленная революция» порождает новый мировой рабочий класс, так же как новые сексуальности и этничности. Предельная мобильность капитала и формирующееся международное разделение труда тесно переплетены с появлением новых коллективностей и ослаблением привычных группировок. Эти тенденции не являются нейтральными ни в гендерном, ни в расовом отношении. Белые мужчины в развитых индустриальных обществах вновь ощутили себя уязвимыми от постоянной угрозы потерять работу, в то время как женщины не пропадают из списков требующихся работников с такими же темпами, как мужчины. Дело не просто в том, что в странах «третьего мира» женщины являются предпочтительной рабочей силой для наукоемких мультинациональных корпораций в ориентированных на экспорт секторах, особенно в электронике. На самом деле картина носит более системный характер, охватывая воспроизводство, сексуальность, культуру, потребление и производство. Типичный пример Силиконовой долины показывает, что жизни многих женщин были структурированы вокруг занятости в сфере электронной промышленности, а их личные реальности включают серийную гетеросексуальную моногамию, заботу о воспитании ребенка, отстранение от дальних родственников и большинства других форм традиционной жизни в общине, высокую вероятность одиночества и крайнюю экономическую уязвимость по мере старения. Этническая и расовая разнородность женщин Силиконовой долины структурирует микрокосм конфликтующих различий в культуре, семейном положении, религии, образовании и языке.

Ричард Гордон назвал эту новую ситуацию экономикой домашней работы<sup>22</sup>. Хотя он включает сюда феномен в буквальном смысле надомной работы, возникающий в связи с электронной сборкой, Гордон хочет обозначить термином «экономика домашней работы» весь процесс реструктурирования труда, перенимающего многие характеристики, прежде связывавшиеся с женскими профессиями, с работами, в буквальном смысле выполнявшимися только женщинами. Работа переопределяется как женская и феминизированная, даже если она

выполняется мужчинами. Быть феминизированной — означает сделаться предельно уязвимой; вы можете быть разобранной, снова собранной, эксплуатируемой в качестве резервной рабочей силы; вас считают не рабочими, а скорее сервомеханизмами; на вас вваливают сверхурочные в рабочее время и вне работы, превращающие ограниченный рабочий день в насмешку; вы ведете существование, неизменно граничащее с непристойностью, неуместное и легко сводимое к сексу. Де-профессионализация — старая стратегия, вновь применимая к некогда привилегированному рабочим. Однако экономика домашней работы относится не только к широкомасштабной де-профессионализации и не отрицает появления новых областей, требующих высокого профессионализма, даже для тех женщин и мужчин, для которых профессиональная занятость прежде была недоступна. Скорее, это понятие указывает на то, что фабрика, дом и рынок интегрируются на новом уровне и что места женщин имеют ключевое значение, и требует анализа на предмет выявления различий между женщинами и смыслов отношений между мужчинами и женщинами в различных ситуациях.

Экономика домашней работы как мировая капиталистическая-организационная структура становится возможной благодаря новым технологиям (но не обусловлена ими). Успех атаки на сравнительно привилегированные профессии, большей частью резервированные за белыми мужчинами и охранявшиеся профсоюзами, связан со способностью новых коммуникационных технологий интегрировать и контролировать труд, несмотря на экстенсивное распыление и децентрализацию. Последствия новых технологий ощущаются женщинами и как утрата семейного (мужского) подряда (если они когда-либо имели доступ к этой привилегии белых), и в характере их собственной работы, которая становится капиталоемкой, например работа в конторе и уход за детьми.

Новые экономические и технологические схемы также имеют отношение к коллапсу государства всеобщего благоденствия и вызванной этим интенсификации требований, предъявляемых к женщинам для поддержания повседневной жизни как их самих, так и мужчин, детей и престарелых. Феминизация бедности — порожденная крушением государства всеобщего благоденствия, экономикой домашней работы, где стабильная занятость становится чем-то исключительным, и подпитываемая ожиданием, что мужскому доходу не сравняться с заработком женщин, уходящим на детей, — поставлена во главу угла. Причины появления семей, возглавляемых

женщинами, варьируются в зависимости от расы, класса и сексуальности; но их всевозрастающая распространенность — основа для коалиций между женщинами по множеству вопросов. То, что женщины, как правило, поддерживают повседневную жизнь семьи отчасти в силу их вынужденного статуса матерей, едва ли ново; своеобразная интеграция с откровенно капиталистической и все более военно-ориентированной экономикой — вот новость. Например, американские чернокожие женщины, добившиеся освобождения от (едва) оплачиваемого домашнего рабства и ныне в больших количествах занявшие должности служащих и клерков, чувствуют давление, имеющее немалые последствия для продолжающейся вынужденной бедности среди безработных чернокожих. Женщины-тинейджеры в индустриализирующихся районах «третьего мира» все чаще ощущают себя единственным или основным источником заработка для своих семей, в то время как доступ к земле становится все более проблематичным. Эти тенденции должны иметь решающие последствия для психодинамики и политики гендера и расы.

Придерживаясь нарративной рамки трех основных стадий капитализма (торговый/раннеиндустриальный, монополистический, мультинациональный), связанной с троицей национализма, империализма и мультинационализма и соотносящейся с джеймисоновскими тремя господствующими эстетическими периодами реализма, модернизма и постмодернизма, я бы отметила, что специфические формы семей диалектически соотносятся с формами капитала и его политических и культурных атрибутов. Проблематично и неравно представленное в реальной жизни, идеальные формы этих семей можно схематично изобразить следующим образом: 1) патриархальная ядерная семья, структурированная дихотомией публичного и частного и сопутствующая белой буржуазной идеологией отдельных сфер и англоамериканским феминизмом XIX в.; 2) современная семья, опосредуемая (или вынуждаемая) государством всеобщего благоденствия и институтами вроде семейного подряда, с расцветом афеминистских гетеросексуальных идеологий, включая их радикальные версии, представленные в Гринич-Виллидж во времена Первой мировой войны; 3) «семья» экономики домашней работы, с ее оксюморонной структурой женщины — главы семейства, с ее взрывами феминизма и парадоксальной интенсификацией и эрозией самого гендера.

Таков контекст, в котором проекции мировой структурной безработицы, порождаемой новыми технологиями, оказыва-

ются частью картины экономики домашней работы. По мере того как робототехника и родственные технологии лишают мужчин работы в «развитых» странах и усугубляют обреченность попыток создать рабочие места для мужчин в процессе «развития» «третьего мира» и в то время как автоматизированный офис становится правилом даже в странах с излишком рабочей силы, все больше интенсифицируется феминизация труда. Чернокожие женщины в Соединенных Штатах давно узнали, что реально означает структурная безработица («феминизация») чернокожих мужчин, как и их собственная в высшей степени уязвимая позиция в наемной экономике. Больше не секрет, что сексуальность, воспроизводство, семья и общественная жизнь переплетаются с этой экономической структурой мириадами нитей, которые также дифференцировали ситуации белых и черных женщин. Еще многим женщинам и мужчинам придется столкнуться с похожими ситуациями, что сделает кроссгендерные и расовые альянсы по вопросам элементарного поддержания жизни (с работой или без) необходимыми, а не просто желательными.

Новые технологии также оказывают глубокое воздействие на проблему голода и производства пищи для глобального пропитания. По оценке, которую дает Рэй Лессор Блумберг, женщины производят около 50 процентов пищи в мировом масштабе<sup>23\*</sup>. Женщинам, как правило, не удастся ощутить преимущества возросшей высокотехнологичной товаризации пищи и энергетических культур, их повседневные заботы сделались еще тягостней, поскольку не уменьшается их ответственность по обеспечению пищей и их репродуктивные ситуации сделались еще сложнее. Технологии «зеленой революции» взаимодействуют с другими высокотехнологичными

\* Совмещение социальных отношений «зеленой революции» и биотехнологий, подобных генной инженерии растений, все больше увеличивают нагрузку на землю в странах «третьего мира». По оценкам Агентства по международному развитию (New York Times, 14.10.1984), представленным на Международном дне пищи в 1984 г., в Африке женщины производят около 90 процентов сельскохозяйственных съестных припасов, в Азии — от 60 до 80 процентов и составляют 40 процентов сельскохозяйственной рабочей силы на Ближнем Востоке и в Латинской Америке. Блумберг заявляет, что сельскохозяйственная политика мировых организаций, как и мультинациональных корпораций и национальных правительств стран «третьего мира», как правило, игнорирует фундаментальные проблемы разделения труда по половому признаку. Сегодняшняя трагедия голода в Африке, возможно, в равной степени обязана мужскому верховенству, как и капитализму, колониализму и схемам выпадения осадков. Точнее говоря, капитализм и расизм обычно отличаются структурной чертой мужского господства.

промышленными производствами в плане изменения гендерных разделений труда и дифференциальных гендерных миграционных моделей.

Новые технологии, по-видимому, тесно повязаны с теми формами «приватизации», проанализированными Роз Печески, в которых синергистически взаимодействуют милитаризация, правые семейные идеологии и схемы и углубленные определения корпоративной (и государственной) собственности как частной<sup>24</sup>. Новые коммуникационные технологии служат фундаментом для упразднения «публичной жизни» для всех и каждого. Это способствует грибовому разрастанию перманентного высокотехнологичного военного истеблишмента за культурный и экономический счет большинства людей, но особенно женщин. Такие технологии, как видеоигры и сверхминиатюрное телевидение, очевидно играют ключевую роль в производстве современных форм «частной жизни». Культура видеоигр жестко ориентирована на индивидуальное соперничество и внеземные военные действия. Здесь производятся высокотехнологичные, гендерные воображения — воображения, способные созерцать разрушение целой планеты и наслаждаться научно-фантастическим бегством от последствий катастрофы. Милитаризация затрагивает не только наше воображение, неизбежны и иные реальности электронной и ядерной войны. Это технологии, обещающие предельную мобильность и совершенный обмен, и между делом позволяющие туризму, этой наилучшей практике мобильности и обмена, вырасти в одну из крупнейших отраслей мировой экономики.

Новые технологии воздействуют на социальные отношения сексуальности и воспроизводства — не всегда одинаковым образом. Тесная взаимосвязь сексуальности и инструментальности, взглядов на тело как на своего рода частную машину по максимизации удовлетворения и пользы, хорошо описывается в социобиологических историях происхождения, делающих упор на генетический расчет и объясняющих неизбежную диалектику господства мужской и женской гендерных ролей<sup>25</sup>. Эти социобиологические истории находятся в зависимости от характерного для эры высоких технологий взгляда на тело как на биотический компонент или кибернетическую коммуникационную систему. Среди множества трансформаций репродуктивных ситуаций — медицинская, в которой женские тела имеют ряд границ, ставших с недавних пор проницаемыми для «визуализации» и «вмешательства». Конечно, вопрос о том, кто контролирует интерпретацию телесных границ в меди-

цинской герменевтике, — важнейшая феминистская проблема. Медицинское зеркало служило символом борьбы женщин за свои тела в 1970-е гг.; но этот самодельный инструмент не подходит для выражения необходимой нам политики тела при столкновении с реальностью в практиках киборганической репродукции. Самопомощи недостаточно. Технологии визуализации напоминают важную культурную практику охоты с камерой и глубоко хищническую природу фотографического сознания<sup>26</sup>. Пол, сексуальность и воспроизводство — центральные актеры в высокотехнологичных мифосистемах, структурирующих наши воображения личной и социальной возможности.

Другой критический аспект социальных отношений новых технологий — переформулировка ожиданий, культуры, труда и воспроизводства для крупных контингентов научной и технической рабочей силы. Главная социальная и политическая опасность — формирование строго бимодальной социальной структуры, при которой массы женщин и мужчин всех этнических групп, но особенно цветные, связаны экономикой домашней работы, безграмотностью нескольких разновидностей, общей избыточностью и бессилием, находясь под контролем высокотехнологичных репрессивных аппаратов в самых разных сферах — от развлечений до надзора и подавления. Адекватная социалистически-феминистская политика должна адресоваться женщинам привилегированных профессиональных категорий, особенно в сфере производства науки и технологии, выстраивающей научно-технический дискурс, процессы и объекты<sup>27</sup>.

Этот вопрос — лишь один из аспектов исследования возможности феминистской науки, но он важен. Какого рода конституирующую роль в производстве знания, воображения и практики могут иметь новые группы, делающие науку? Как эти группы могут быть привлечены к союзу с прогрессивными социальными и политическими движениями? Какую политическую отчетность можно выстроить для связи женщин через научно-технические иерархии, нас разделяющие? Есть ли пути развития феминистской политики в области науки/технологии в союзе с антивоенными группами, выступающими за конверсию научных предприятий? Многие научные и технические работники Силиконовой долины, включая хайтекковбоев, не хотят работать на военную науку<sup>28</sup>. Могут ли эти личные предпочтения и культурные тенденции быть соединены в прогрессивную политику этого среднего класса профессионалов, среди которых женщин, включая цветных, становится довольно-таки много?

## Женщины в интегральной схеме

Позвольте завершить картину исторических позиций женщин в развитых индустриальных обществах, поскольку эти позиции оказались отчасти реструктурированы социальными отношениями науки и технологии. Если когда-либо и было возможно характеризовать жизни женщин разграничением публичной и частной сфер — это подсказывают образы разделения жизни рабочего на фабрику и дом, буржуазной жизни — на рынок и дом, наконец, гендерного существования — на личную и политическую области, — сегодня это абсолютно ошибочная идеология, не годная даже для того, чтобы показать, как два термина этих дихотомий выстраивают друг друга на практике и в теории. Я предпочитаю идеологический образ сети, подсказывающий обилие пространств и идентичностей и проницаемость границ в личном теле и политике тела. «Создание сетей» — это феминистская практика и вместе с тем стратегия мультинациональных корпораций. Плетение — дело оппозиционных киборгов.

Итак, позвольте вернуться к упомянутому ранее образу информатики господства и проследить одно понимание «места» женщин в интегральной схеме, затрагивая лишь несколько идеализированных социальных позиций, рассмотренных главным образом с точки зрения развитых капиталистических обществ: Дом, Рынок, Рабочее место, Государство, Школа, Клиника—Больница и Церковь. Каждое из этих идеализированных пространств логически и практически имплицитно в любом другом локусе, на манер голографической фотографии. Я хочу обратить внимание на силу воздействия социальных отношений, опосредуемых и насаждаемых новыми технологиями, чтобы помочь сформулировать необходимый анализ и направления практической работы. Однако в этих сетях для женщин нет «места» — есть лишь геометрии различия и решающих противоречий для киборганических идентичностей женщин. Если мы научимся читать эти паутины власти и социальной жизни, мы сможем узнать новых партнеров, новые коалиции. Нет никакого смысла читать нижеследующий список с точки зрения «идентификации», унитарной самости. Проблема — распыление. Задача — выживание в диаспоре.

*Дом.* Семья с женщиной во главе, серийная моногамия, бегство мужчин, одиночество старых женщин, технология работы по дому, оплачиваемая надомная работа, возрождение надомных потогонных предприятий, бизнес и телеком-

муникация из дома, электронный коттедж, городская бездомность, миграция, модульная архитектура, навязываемая (симулируемая) нуклеарная семья, интенсивное домашнее насилие.

*Рынок.* Продолжающаяся потребительская работа женщин, с недавних пор ориентированная на покупку огромного количества новой продукции, предлагаемой новыми технологиями (особенно по мере того как конкуренция промышленно развитых и развивающихся наций за отведение угрозы массовой безработицы делает необходимым отыскание все более крупных новых рынков для сбыта все менее явно необходимых товаров); бимодальная покупательная сила в сочетании с рекламой, ориентированной на многочисленные обеспеченные группы и пренебрегающей массовыми рынками прошлого; растущее значение неформальных рынков труда и товаров, параллельных высокотехнологичным, обеспеченным рыночным структурам; системы надзора, работающие благодаря электронной форме денежных переводов; усилившаяся рыночная абстрагированность (отоваривание) опыта, ведущая к неэффективным утопическим или равнозначным циничным теориям общества; предельная мобильность (абстрагированность) рыночных/финансовых систем; взаимопроникновение рынка сексуальных услуг и рынка труда; усилившаяся сексуализация абстрагированного и отчужденного потребления.

*Рабочее место.* Остающееся в силе интенсивное разделение труда по половому и расовому признакам, но при этом значительный прирост членства в привилегированных профессиональных категориях для многих белых женщин и цветных; влияние новых технологий на работу женщин в конторском деле, сфере обслуживания, на производстве (особенно текстильном), в сельском хозяйстве, электронной промышленности; международная реструктуризация рабочего класса; развитие новых повременных тарифов для обеспечения экономики домашней работы (гибкий график, частичная занятость, сверхурочные, свободный график); домашняя работа и работа вне дома; усилившееся давление на двухуровневые структуры найма; значительные массы людей во всем мире, зависимые от наличных денег, без какого-либо опыта и надежды на стабильную занятость; труд большей частью «маргинален» или «феминизирован».

*Государство.* Продолжающаяся эрозия государства всеобщего благоденствия; децентрализация вкупе с усилением надзора и контроля; телематическое гражданство; империализм и



политическая власть в целом оформляются дифференциацией информационного богатства/бедности; усилившаяся высокотехнологичная милитаризация, встречающая все более сильное сопротивление многих социальных групп; сокращение штата гражданских служб в результате растущей капиталобеспеченности офисной работы с важными последствиями для профессиональной мобильности цветных женщин; растущая приватизация материальной и идеологической жизни и культуры; тесная интеграция приватизации и милитаризации, высокотехнологичные формы буржуазной капиталистической личной и публичной жизни; невидимость различных социальных групп друг для друга, связанная с психологическими механизмами веры в абстрактных врагов.

*Школа.* Углубляющаяся взаимозависимость высокотехнологичных финансовых потребностей и публичного образования на всех уровнях, дифференцированного по расовым, классовым и гендерным признакам; управленческие классы, вовлеченные в реформу образования и его финансирования за счет остающихся за бортом прогрессивных образовательных демократических структур для детей и учителей; игнорирование и подавление массового образования в технократической и милитаризованной культуре; рост антинаучных мистических культов в диссидентских и радикальных политических движениях; остающаяся относительная научная безграмотность среди белых женщин и цветных; растущая индустриальная направленность образования (особенно высшего образования) под влиянием научно-ориентированных мультинациональных корпораций (особенно компаний, работающих в сфере электроники и биотехнологии); высокообразованные, многочисленные элиты во все более бимодальном обществе.

*Клиника—Больница.* Интенсификация отношений машины-тела; пересмотр общественных метафор, передающих личностный опыт тела, особенно в связи с репродукцией, функциям иммунной системы и «стрессовым» явлениям; интенсификация репродуктивной политики в ответ на глобальные исторические импликации нереализованного, потенциального контролирования женщинами своего отношения к репродукции; появление новых исторически беспрецедентных болезней; борьба за смыслы и средства здоровья в окружениях, заполненных высокотехнологичными продуктами и процессами; продолжающаяся феминизация работы в медицинской сфере; усилившаяся борьба за ответственность государства за здоровье; неувядающая идеологическая роль на-

родных движений за здоровье как важнейшая форма американской политики.

*Церковь.* «Суперспасительные» проповедники электронного фундаментализма, прославляющие союз электронного капитала и автоматизированных фетишистских богов; усиление роли церковью в сопротивлении милитаризованному государству; центральная борьба за смыслы и авторитет женщин в религии; неувядающая роль духовности, переплетенной с сексом и здоровьем, в политической борьбе.

Едиственный способ охарактеризовать информатику господства — описать ее как массивированную интенсификацию незащищенности и культурного обнищания при общей неспособности благотворительных сетей помочь наиболее уязвимым. Поскольку многое в этой картине переплетается с социальными отношениями науки и технологии, становится явственной настоятельностью социалистически-феминистской политики, адресованной науке и технологии. Сегодня многое уже делается, и почва для политической работы богатая. Например, усилия разработать формы коллективной борьбы для работающих женщин, такие, как Округ 925 SEIU (Service Employees International Union: Международный профсоюз работников сферы обслуживания), должны для всех нас стать высоким приоритетом. Эти усилия тесно связаны с технической реструктуризацией процессов труда и реформациями рабочего класса. Эти усилия также приносят понимание более объемлющего типа трудовой организации, учитывающей проблемы общественной жизни, сексуальности и семьи, которые никогда не имели особого значения в большей части белых и мужских промышленных профсоюзах.

Структурные перестройки, связанные с социальными отношениями науки и технологии, резко амбивалентны. Однако нет необходимости окончательно опускать руки, осознавая импликации отношения женщин конца XX в. ко всем аспектам труда, культуры, производства знания, сексуальности и воспроизводства. По очевидным причинам большинство марксистов лучше всего видят господство и с трудом понимают то, что может выглядеть лишь как ложное сознание и соучастие людей в собственном порабощении в эпоху позднего капитализма. Очень важно помнить: то, что утрачено, возможно, в основном с точки зрения женщин, зачастую представляет собой злостные формы притеснения, ностальгически натурализованные перед лицом нынешнего насилия. Амбивалентность в отношении прерванных единств, опосредуемая культурой

высоких технологий, требует не сортировки сознания на категории «зрячей критики, основывающей прочную политическую эпистемологию» против «манипулируемого ложного сознания», но тонкого понимания рождающихся удовольствий, опытов и сил с серьезным потенциалом для изменения правил игры.

Есть основания надеяться на появление в рождающихся базисах новых типов единства через расу, гендер и класс, ибо эти элементарные единства социалистически-феминистского анализа сами подвержены многообразным метаморфозам. Усиление тягот, ощущаемое во всем мире в связи с социальными отношениями науки и технологии, серьезно. Но то, что люди чувствуют, само по себе не прозрачно, и нам не хватает достаточно тонких аналогий для коллективного построения эффективных теорий опыта. Сегодняшние усилия — марксистские, психоаналитические, феминистские, антропологические, — призванные прояснить даже «наш» опыт, находятся в зачаточном состоянии.

Я сознаю странность перспективы моей исторической позиции — докторская диссертация по биологии ирландской девушки-католички стала возможной благодаря воздействию Спутника на американскую национальную научно-образовательную политику. Мои тело и дух настолько же определялись гонкой вооружений после Второй мировой войны и «холодной войной», как и женскими движениями. Для надежды оказывается больше оснований, если сосредотиться на противоречивых эффектах политики, задуманной для производства лояльных американских технократов, но в то же время производшей значительное число диссидентов, а не фокусироваться на нынешних поражениях.

Перманентная частичность феминистских точек зрения имеет последствия для ожидаемых нами форм политической организации и соучастия. Нам не нужна тотальность, чтобы хорошо работать. Феминистская мечта об общем языке, как и все мечты об абсолютно истинном языке, абсолютно верном именовании опыта, тоталитарная и империалистическая. В этом смысле диалектика — тоже язык мечты, грезящий о решении противоречий. Возможно, по иронии, наши слияния с животными и машинами могут научить нас, как не быть Мужчиной, воплощением западного логоса. С точки зрения удовольствия от этих мощных и табуированных слияний, ставших неизбежными благодаря социальным отношениям науки и технологии, феминистская наука не так уж невозможна.

### Киборги: миф политической идентичности

Я хочу закончить мифом об идентичности и границах, который мог бы оформить политическое воображение конца XX в. Этой историей я обязана таким авторам, как Джанна Расс, Сэмюэль Делэни, Джон Варли, Джеймс Типтри-младший, Октавия Батлер и Вонда Макинтайр<sup>29</sup>. Это наши рассказчики, исследующие, что значит быть воплощенным в мирах высокой технологии. В исследовании понятия телесных границ и социального строя необходимо отметить антрополога Мэри Дуглас, помогшую нам осознать, насколько фундаментальна для мировоззрения и политического языка телесная образность<sup>30</sup>. Французские феминистки, такие, как Люси Иригарэ и Моника Виттиг, при всех их различиях, знают, как писать тело, как сплести эротизм, космологию и политику из образов воплощения и — это особенно касается Виттиг — образов фрагментации и восстановления тел<sup>31</sup>.

Такие американские радикальные феминистки, как Сьюзен Гриффин, Одри Лорд и Эдриен Рич, оказали глубокое влияние на наше политическое воображение и, возможно, излишне сузили критерии приемлемого тела и политического языка<sup>32</sup>. Они настаивают на органическом, противопоставляя его технологическому. Но их символические системы, как и родственные позиции экофеминизма и феминистского язычества, избыточные органицизмами, могут быть поняты лишь в терминах Сандовал как оппозиционные идеологии, соответствующие концу XX в. Они просто озадачат любого, кто не ушел с головой в проблему машин и сознания позднего капитализма. В этом смысле они часть киборганического мира. Немалые богатства сулит феминизму и открытое принятие возможностей, заложенных в падении четких разграничений между организмом и машиной и других различий подобного рода, структурирующих западную самость. Одновременность падений — вот что взламывает матрицы господства и вскрывает геометрические возможности. Чему может научить личностное и политическое, «технологическое» загрязнение? Я коротко остановлюсь на двух пересекающихся группах текстов, дающих представление о строении киборганического мифа, потенциально способного оказать нам помощь: они посвящены конструкциям цветных женщин и чудовищным самостям в феминистской научной фантастике.

Ранее я высказала мысль, что «цветные женщины» могут пониматься как своего рода киборганическая идентичность,

мощная субъективность, синтезированная из сплавов аутсайдерских идентичностей, и в сложных политико-исторических хитросплетениях «Зами» (Zami) в вышедшей из-под пера Одри Лорд «биомиографии»<sup>33</sup> можно найти материал и культурные схемы, отражающие этот потенциал. Лорд схватывает тональность в заглавии своей книги «Сестра Аутсайдер» (Sister Outsider). В моем политическом мифе сестра Аутсайдер — офшорная женщина, которую американские рабочие, женщины и феминизированные мужчины должны рассматривать как врага, препятствующего их сплоченности, угрожающего их защищенности. В оншорном пространстве, внутри границ Соединенных Штатов, сестра Аутсайдер представляет собой потенциал среди рас и этнических идентичностей женщин, толкаемых на разделение, конкуренцию и эксплуатацию в одних и тех же отраслях. «Цветные женщины» — предпочтительная рабочая сила для наукоемких производств, реальные женщины, для которых глобальный сексуальный рынок, рынок труда и политика репродукции — калейдоскоп повседневной жизни. Молодые кореянки, занятые в секс-индустрии и на конвейере электронной сборки, рекрутируются из высшей школы, воспитываются для интегральной схемы. Грамотность, особенно знание английского, отличает «дешевую» женскую рабочую силу, столь привлекательную для мультинациональных корпораций.

В противоположность восточным стереотипам «устного пиджина», грамотность является особой меткой цветных женщин, добытая американскими черными женщинами, как и мужчинами, в долгой, смертельно опасной борьбе за возможность учиться и учить читать и писать. Письмо имеет особое значение для всех колониальных групп. Оно сыграло ключевую роль в западном мифе различия устных и письменных культур, первобытных и цивилизованных ментальностей, а недавно и в разрушении этого различия в постмодернистских теориях, атаковавших фаллоцентризм Запада, с его поклонением монотеистическому, авторитарному и уникальному творению, неповторимому и совершенному имени<sup>34</sup>. Борьба за смыслы письма — важнейшая форма современной политической борьбы. Отпустить игру письма — дело смертельно серьезное. Поэмы и повести американских цветных женщин не устают толковать о письме, о доступе к власти обозначения, только на сей раз эта власть не должна быть ни фаллической, ни невинной. Киборганическое письмо не должно говорить о Падении, воображаемой ныне канувшей цельности прежде языка, прежде письма,

прежде Мужчины. Киборганическое письмо — о силе выжить не на основе изначальной невинности, а путем захвата орудий, чтобы пометить клеймом мир, который заклеил их как других.

Такие орудия — чаще всего истории, пересказанные истории, версии, переворачивающие и смещающие иерархические дуализмы натурализованных идентичностей. В своем пересказе историй происхождения киборганические авторы подрывают центральные мифы происхождения западной культуры. Мы все были колонизованы этими мифами о происхождении, с их тоской по исполнению в апокалипсисе. Фаллоцентристские истории происхождения, наиболее важные для феминистских киборгов, встроены в технологии в буквальном смысле — технологии, пишущие мир, биотехнологию и микроэлектронику, — которые в последнее время текстуализовали наши тела как проблемы кода по трафарету С<sup>3</sup>I. Истории феминистских киборгов имеют своей задачей перекодировку коммуникации и информации для подрыва команды и контроля.

В буквальном и переносном смысле борьба американских цветных женщин полна языковой политикой, и истории о языке обладают особой силой в их богатой современной письменной традиции. Например, особое значение для конструкций идентичности женщинами латиноамериканского происхождения имеют пересказы историй туземной американки Малинче, матери полукровной «незаконнорожденной» расы Нового света, знатока языков и любовницы Кортеса. В книге «Любить во время войны» (Loving in the War Years) Черри Морага исследует темы идентичности в случае, когда человек никогда не владел изначальным языком, никогда не рассказывал изначальной истории, никогда не пребывал в гармонии законной гетеросексуальности посреди сада культуры, а значит, не может основывать идентичность на мифе или отпадении от невинности и праве на естественные имена, материнское или отцовское<sup>35</sup>. Письмо Мораги, писательское мастерство представлены в ее поэзии как насилие того же рода, что и владение языком завоевателя в случае Малинче, — насилие, незаконное порождение, позволяющее выжить. Язык Мораги не «целен»; он сознательно раздроблен, представая химерой английского и испанского, языков завоевателей. Но именно этот химерический монстр, не заявляющий прав на изначальный язык прежде насилия, создает эротические, мастерские, мощные идентичности цветных женщин. Сестра Аутсайдер подает знак о возможности выживания мира не в силу своей невин-

ности, а потому что способна жить на границах, писать без основывающего мифа об изначальной целостности с его неотвратимым апокалипсисом конечного возвращения к смертному единству, которое Мужчина вообразил невинной и всемогущей Матерью, освобожденной в Конце от очередной спирали апроприации своим сыном. Письмо метит тело Мораги, утверждает его как тело цветной женщины, наперекор возможности перетекания в неприметную категорию дочери англоотца или в восточный миф «изначальной безграмотности» матери, которой никогда не было. Здесь Малинче была матерью, а не Евой, еще не вкусившей запретный плод. Письмо утверждает сестру Аутсайдер, а не Женщину-прежде-отпадения-в-письмо, требующуюся для фаллоцентристской Семьи Мужчины.

Письмо — преимущественно технология киборгов, надрезанные поверхности конца XX в. Киборганическая политика — это борьба за язык и борьба против совершенной коммуникации, против одного кода, который в совершенстве переводит весь смысл, этой центральной догмы фаллоцентризма. Вот почему киборганическая политика настаивает на важности шума и защищает загрязнение, приветствуя незаконные примеси животного и машины. Это сочетания, которые делают Мужчину и Женщину столь проблематичными, подрывая структуру желания, воображаемую силу производства языка и гендера, а значит, подрывая структуру и модусы воспроизводства западной идентичности, природы и культуры, зеркала и глаза, раба и господина, тела и духа. Не «мы» изначальное избрали быть киборгами, но выбор обосновывает либеральную политику и эпистемологию, представляющую себе воспроизводство индивидов прежде более широких репликаций «текстов».

С точки зрения киборгов, освобожденные от необходимости базировать политику на «нашей» привилегированной позиции угнетения, вбирающего в себя все прочие господства, невинность просто подвергнутых насилию, основу тех, кто стоит ближе к природе, мы можем видеть далеко идущие возможности. Феминизмы и марксизмы сели на мель из-за западных эпистемологических императивов построений революционного субъекта под углом зрения иерархии угнетений и латентной позиции морального превосходства, невинности и большей близости к природе. Не имея никакой изначальной мечты об общем языке или изначальном симбиозе, обещающем защиту от враждебной «маскулинной» сепарации, но будучи вписаны в игру текста, не навязывающего никакого

окончательно привилегированного прочтения или истории спасения, чтобы признать «себя» полностью включенными в мир, мы освобождаемся от необходимости основывать политику на идентификации, авангардных партиях, чистоте и материнской роли. Лишенная идентичности, незаконнорожденная раса учит силе маргинальности и важности такой матери, как Малинче. Из злой матери маскулинных страхов цветные женщины преобразили ее в изначальную грамотную мать, учащую выживанию.

Это не просто деконструкция, но пороговая трансформация. Всякая история, которая начинается с изначальной невинности и отдает предпочтение возвращению к цельности, воображает драмой жизни индивидуацию, отделение, рождение самости, трагедию автономии, отпадение в письмо, отчуждение; т.е. войну, умеряемую воображаемой передышкой на лоне Другого. Эти схемы управляются репродуктивной политикой, имеющей в виду возрождение без изъяна, совершенство, абстракцию. В этой схеме женщин воображают либо лучше, либо хуже, чем они есть на самом деле, но все сходятся на том, что их самость меньше, индивидуация слабее, что они в большей степени слиты с оральным, с Матерью, что их ставки в маскулинной автономии меньше. Но есть и другой путь немимения больших ставок в маскулинной автономии — путь, который не пролегает через Женщину, Дикаря, Ноль, Стадию зеркала и ее воображаемое. Он ведет через женщину и других сегодняшних незаконных киборгов, не от Женщины рожденных, которые отвергают идеологические ресурсы обращения в жертву, дабы жить реальной жизнью. Эти киборги — народ, который отказывается исчезать по мановению, сколько бы раз западный комментатор ни отмечал печального ухода еще одной первобытной, еще одной органической группы, добытой западной технологией, письмом<sup>36</sup>. Эти киборги реальной жизни, например описанные Айвой Онг южноазиатские деревенские женщины, работающие в японских и американских электронных компаниях, активно переписывают тексты своих тел и обществ. Выживание — вот что стоит на карте в этой игре прочтений.

Подведем итог. Итак, в западной традиции неизменно присутствовали определенные дуализмы; все они системно сочетались с логиками и практиками установления господства над женщинами, цветными, природой, рабочими, животными, короче, господства над всеми, конституированными как другие, чья задача — зеркально отражать самость. Главные среди этих тревожных дуализмов — самость/другой,

дух/тело, культура/природа, мужское/женское, цивилизованный/первобытный, реальность/видимость, целое/часть, деятель/ресурс, делатель/сделанное, активное/пассивное, правильное/неправильное, правда/иллюзия, тотальный/частичный, Бог/человек. Самость — это Один, кто не порабощен, кто знает это, поскольку другой ему служит; другой держит в своих руках будущее, он знает это по опыту господства над собой, уличающему ложь автономии самости. Быть Одним — значит быть автономным, быть сильным, быть Богом; но быть Одним — значит быть иллюзией и таким образом вовлеченным в диалектику апокалипсиса с другим. Однако быть другим — значит быть множественным, без четких границ, размытым, невещественным. Один — это слишком мало, а два — слишком много.

Культура высоких технологий интригующим образом бросает вызов этим дуализмам. В отношении человека и машины нет ясности, кто делает и кто сделан. Нет ясности, что есть дух и что тело в машинах, сводящихся к практикам кодирования. В той мере, в какой мы познаем себя в формальном дискурсе (скажем, в биологии) и в повседневной практике (например, в экономике домашней работы в интегральной схеме), мы обнаруживаем, что мы — киборги, гибриды, мозаики, химеры. Биологические организмы сделались биотическими системами, коммуникационными устройствами, подобными прочим. В нашем формальном знании машины и организма отсутствует фундаментальное, онтологическое разграничение технического и органического. Репликант Рэчел из фильма «Бегущий по лезвию ножа» (*Blade Runner*) предстает эмблемой страха, любви и смущения киборгической культуры.

Одно из следствий — обострение нашего чувства связи со своими орудиями. Состояние транса, переживаемое многими пользователями компьютеров, сделалось шаблонным сюжетом научно-фантастических фильмов и интеллектуальных анекдотов. Возможно, наиболее интенсивные ощущения сложной гибридизации с другими коммуникационными устройствами могут переживаться (и иногда переживаются) паралегиками и людьми с серьезными физическими недостатками<sup>37</sup>. Дофеминистский «Поющий корабль» (*The Ship Who Sang*) Энн Маккефри описывает сознание киборга, полученного путем скрещивания мозга девочки со сложным механизмом, сформировавшимся после рождения ребенка с серьезными увечьями. Гендер, сексуальность, воплощение, искусство — все стало предметом исследования в этой истории.

Почему наши тела должны заканчиваться кожей или включать в лучшем случае других существ, обтянутых кожей? С XVII в. и по сей день машины могли анимироваться — получить призрачные души, что позволяло им говорить, двигаться, давать отчет в своих упорядоченных действиях и умственных способностях. Организмы же могли механизироваться — редуцироваться к телу, понятому как ресурс духа. Эти отношения машины/организма устарели, сделались ненужными. Для нас — в воображении и иных практиках — машины могут выступать протетическими устройствами, интимными компонентами, дружественными самостями. Нам не нужны органический холизм и его продукты — герметическая цельность, тотальная женщина и ее феминистские разновидности (мутанты?). Позвольте завершить это рассмотрение очень фрагментарным прочтением логики киборганических монстров моей второй группы текстов — феминистской научной фантастики.

Киборги, населяющие феминистскую научную фантастику, делают весьма проблематичными статусы мужчины или женщины, человека, артефакта, представителя расы, индивидуальной идентичности, тела. Кэти Кинг разъясняет, каким образом удовольствие от чтения этой литературы в значительной степени не основано на идентификации. Студенты, впервые сталкивающиеся с Джоанной Расс, студенты, научившиеся не морщась братья за таких модернистских писателей, как Джеймс Джойс или Вирджиния Вулф, теряются, открывая «Приключения Аликс Женомужа» (*The Adventures of Alyx, The Female Man*), где персонажи заводят в тупик читательский поиск невинной цельности и в то же время удовлетворяют желание героических приключений, бьющего через край эротизма и серьезной политики. «Женомуж» — история о четырех версиях одного генотипа, которые встречаются, но, даже сойдясь вместе, не составляют целого, не решают дилемму насильственного морального действия и не уходят от нарастающего гендерного скандала. Феминистская научная фантастика Сэмюэля Делэни, особенно «Сказания Невериона» (*Tales of Neveryon*), пародирует истории происхождения, переосмысляя неолитическую революцию, переигрывая первые шаги западной цивилизации, чтобы поставить под вопрос их осмысленность. Джеймс Типтри-младший — автор, чьи сочинения считались подчеркнуто мужественными до тех пор, пока не открылся ее «истинный» пол, — рассказывает о репродукции, основанной на чуждых млекопитающим технологиях, таких,

как чередование поколений или вынашивание и вскармливание потомства мужчинами. Джон Варли рисует образ сверхкиборга в своем архифеминистском исследовании Геи, безумной богини-планеты-трикстера-старухи-техноустройства, на поверхности которой зарождается необыкновенный выводок посткиборганических симбиозов. Октавия Батлер пишет об африканской колдунье, оттачивающей свою силу превращения в столкновении с генетическими манипуляциями соперницы, — «Дикое семя» (Wild Seed); о временных искажениях, переносящих современную американскую чернокожую женщину в прошлое, где она — рабыня и ее действия в отношениях с ее белым господином-предком обуславливают возможность ее собственного рождения, — «Родня» (Kindred); о незаконном исследовании идентичности и общности приемного ребенка, сына двух видов, который в конечном счете узнает врага в себе самом, — «Выживший» (Survivor). В своем недавнем романе «Рассвет» (Dawn, 1987), первом в серии, названной «Ксеногенезис» (Xenogenesis), Батлер рассказывает историю Лилит Ияпо, чье имя напоминает о первой, отвергнутой жене Адама, а фамилия отмечает ее статус как вдовы сына нигерийских иммигрантов в Соединенных Штатах. Чернокожая женщина и мать умершего ребенка, Лилит выступает посредником в процессе трансформации человечества благодаря генетическому обмену с внеземными любовниками/спасителями/разрушителями/генными инженерами, которые преобразуют земные веси, оставшиеся после ядерного холокоста, и подталкивают выживших людей к тесному слиянию с ними самими. Это роман, расследующий репродуктивную, языковую и ядерную политику в мифическом поле, структурированном расовой и гендерной реальностью конца XX в.

Благодаря особенному богатству нарушенных границ «Суперлюминал» (Superluminal) Вонды Макинтайр может завершить этот куцый каталог многообещающих и опасных монстров, помогающих дать новое определение удовольствиям и политике воплощения и феминистского письма. В литературе, где ни один из персонажей не является «просто» человеком, человеческий статус оказывается в высшей степени проблематичным. Орка, генетически измененная ныряльщица, может разговаривать с китами-убийцами и выживать в океанских глубинах, но мечтает исследовать космос в качестве пилота, для чего ей требуются бионические имплантанты, ставящие под вопрос ее родство с ныряльщиками и китовым племенем. Метаморфозы осуществ-

ляются посредством вирусоносителей новой генетической программы, хирургической пересадки органов, имплантации микроэлектронных устройств, аналоговых двойников и т.п. Лэнея становится пилотом, получив имплантант сердца и кучу иных изменений, позволяющих выжить в условиях сверхсветовых скоростей. Раду Дракул выздоравливает от вирусной чумы на своей далекой планете и обнаруживает в себе новое чувство времени, изменяющее границы пространственного восприятия для всего вида. Все персонажи исследуют пределы языка, мечту о сообщении опыта и необходимость ограничения, частности и интимности даже в этом мире многообразных метаморфоз и взаимосвязей. «Суперлюминал» показателен также и с точки зрения определения противоречий мира киборгов в другом смысле: книга текстуально воплощает пересечение феминистской теории и колониального дискурса в научной фантастике, на которое я уже намекала в этом эссе. Это соединение имеет давнюю историю, которую многие феминистки первого мира пытались замять, в том числе и я сама в своем прочтении «Суперлюминала», прежде чем меня призвала к ответу Зоя Софулис, чье отличие от моего места в информатике господства мировой системы сообщило ей острую восприимчивость к империалистическим моментам всех научно-фантастических культур, включая женскую научную фантастику. Благодаря своему австралийскому феминистскому чутью Софулис скорее вспомнила роль Макинтайр как автора приключений капитана Кирка и Спока из «Звездного пути» (Star Trek), нежели ее версию романа в «Суперлюминале».

В западном воображении монстры всегда определяли границы общины. Кентавры и амазонки устанавливали пределы поставленного в центр полиса греческого мужского человечества своим подрывом брака и пограничными загрязнениями воина животностью и женщиной. Сросшиеся близнецы и гермафродиты поставляли неупорядоченный человеческий материал в раннесовременной Франции, который обосновывал дискурс о естественном и сверхъестественном, медицине и законе, знаменях и болезнях — все решающие моменты для установления современной идентичности<sup>38</sup>. Науки об эволюции и поведении мармышек и обезьян обозначили множественные границы индустриальных идентичностей конца XX в. Киборганические монстры феминистской научной фантастики определяют политические возможности и границы, совершенно непохожие на те, что предложены приземленным вымыслом о Мужчине и Женщине.

Серьезное восприятие образов киборгов иначе, чем как наших врагов, имеет ряд последствий. Наши тела, мы сами — тела суть карты силы и идентичности. Киборги не исключение. Тело киборга не невинно; оно не рождено в Саду; оно не ищет унитарной идентичности, а значит, без конца (или до скончания веков) производит антагонистические дуализмы; оно воспринимает иронию как данность. Один — слишком мало, а двое — это лишь одна из возможностей. Интенсивное удовольствие от умения, машинного умения, перестает быть грехом и становится аспектом воплощения. Машина — не оно, подлежащее анимации, поклонению и порабощению. Машина — это мы, наши процессы, аспект нашего воплощения. Мы можем быть ответственны за машины; они не господствуют над нами и не угрожают нам. Мы ответственны за границы; мы — это они. Вплоть до сего дня (некогда) женское воплощение считалось данностью, органической и необходимой; женское воплощение казалось выражением умения в сфере материнства и его метафорических расширений. Лишь оказываясь не на своем месте, мы могли отдаваться интенсивному удовольствию от машин, причем извиняя себя тем, что в конечном счете это органическая деятельность, подобающая женщинам. Киборги могли бы более серьезно принять во внимание частичный, текучий, непостоянный аспект пола и полового воплощения. Гендер, возможно, в итоге не окажется глобальной идентичностью, несмотря на всю свою историческую ширину и глубину.

Используя образ киборга, можно подступить к идеологически заряженному вопросу о том, что считается повседневной деятельностью, опытом. Не так давно феминистки выступили с заявлением, что женщины погружены в повседневные заботы, что женщины в большей степени, чем мужчины, так или иначе поддерживают повседневную жизнь, а значит, потенциально занимают привилегированную эпистемологическую позицию. В этом заявлении есть весьма привлекательный аспект — он указывает на неочтенную женскую деятельность и называет ее основой жизни. Но — основа жизни? А как быть с невежеством женщин, со всеми исключениями и неудачами в том, что касается знания и умения? Как быть с мужским доступом к повседневной компетенции, к знанию о том, как делать вещи, разбирать их, играть? Как быть с другими воплощениями? Киборганический гендер — это локальная возможность глобального отщепенения. Раса, гендер и капитал нуждаются в киборганической теории целостностей и частей. В киборгах нет завода

для производства тотальной теории, но налицо глубокое ощущение границ, их конструкции и деконструкции. Налицо мифическая система, выжидающая момента, чтобы стать политическим языком и обосновать один из способов рассмотрения науки и технологии и опровержения информатики господства — для обеспечения сильного действия.

Один последний образ: организмы и организмическая, холистическая политика зависят от метафор возрождения и неизменно обращаются к ресурсам репродуктивного пола. Я бы предположила, что киборги больше имеют отношение к регенерации и питают подозрения насчет репродуктивной матрицы и вообще родов. Для саламандр регенерация в случае увечья, такого, как потеря конечности, предполагает отращивание заново структуры и восстановление функции при постоянной возможности дублирования или иных странных топографических результатов на месте прежнего увечья. Выращенная заново конечность может оказаться чудовищной, сдвоенной, сильнодействующей. Мы все испытали увечье, и глубокое. Нам требуется регенерация, не возрождение, и возможности нашего восстановления включают утопическую мечту о надежде на чудовищный мир без гендера.

Киборганическая образность может помочь выразить два ключевых аргумента в этом эссе: 1) производство универсальной, тотализирующей теории — величайшая ошибка, упускающая большую часть реальности, возможна всегда, но сегодня определено; 2) принять ответственность за социальные отношения науки и технологии означает отказаться от антинаучной метафизики, демонологии технологии, означает, стало быть, взяться за требующую умения задачу по реконструкции границ повседневной жизни, в частичной связи с другими, в общении со всеми нашими частями. Дело не только в том, что наука и технология — это возможные средства огромного человеческого удовлетворения, так же как и матрица сложных сетей господства. Киборганическая образность может подсказать путь из лабиринта дуализмов, в который мы загнали своим объяснением наши тела и наши орудия. Это мечта не об общем языке, но о мощной еретической гетероглоссии. Это воображение, рисующее фигуру феминистки, рекущей на языках для устрашения сетей суперспасителей из числа новых правых. Это значит и строить, и разрушать машины, идентичности, категории, отношения, пространства, истории. Мне бы больше хотелось быть киборгом, чем богиней, хотя тот и другая связаны одним хороводом.

## Благодарности

Исследование финансировал Academic Senate Faculty Research Grant от Университета Калифорнии (Санта-Крус). Ранняя версия этой главы, посвященная генной инженерии, была напечатана под заголовком: Lieber Kyborg als Gottin: Fur eine sozialistisch-feministische Unterwanderung der Gentechnologie // Argument-Sonderband 105 / Ed. В.-P.Lange, А.М.Stuby. Berlin, 1984. P. 66–84. Манифест киборгов вырос из доклада «Новые машины, новые тела, новые общности: политические дилеммы киборганической феминистики» (The Scholar and the Feminist X: The Question of Technology Conference, April 1983).

Огромное влияние на это эссе оказали люди, связанные с кафедрой истории сознания Университета Калифорнии (Санта-Крус), так что больше, чем какое-либо другое, оно воспринимается как написанное коллективом авторов, хотя те, кого я цитирую, вполне могут не узнать своих идей. В частности, большой вклад в манифест киборгов внесли аспиранты и студенты, участвовавшие в семинарах по феминистской теории, науке и политике, а также теории и методологии. Вот авторы, кому я особенно обязана: Хилари Клейн («Марксизм, психоанализ и природа матери»); Пол Эдвардс («Пограничные войны: Наука и политика искусственного интеллекта»); Лиза Лоу («*Des Chinoises* Юлии Кристевой: Изображение культурно и сексуально других»); Джим Клиффорд («Об этнографической аллегории»: Clifford J., Marcus G.E. (eds.). *Writing Culture, the Poetics and Politics of Ethnography*. University of California Press, 1985. P. 98–121).

Фрагменты главы были представлены для коллективных чтений «Поэтические орудия и политические тела: Феминистские подходы к культуре высоких технологий», 1984 (California American Studies Association), с участием аспиранток кафедры истории сознания Зои Софулис («Пространство Юпитера»), Кэти Кинг («Удовольствие от повторения и пределы идентификации в феминистской научной фантастике: Метаморфозы тела по образу киборга») и Челы Сандовал («Построение субъективности и оппозиционное сознание в феминистском кино и видео»). Теория оппозиционного сознания Сандовал была опубликована под заголовком «Женщины отвечают расизму: Отчет о конференции Национальной ассоциации женских исследований» (Center for Third World Organizing, Oakland, California, n.d.). Подробнее о семиотико-психоаналитических прочтениях Софулис ядерной культуры

см.: София З. «Искореняя зародыши: Аборт, разоружение и сексосомиотика взвешенной реальности» (Nuclear Criticism issue, *Diacritics*. 1984. Vol. 14. No. 2. P. 47–59). Глубокое воздействие на манифест киборгов имели рукописи Кинг: «Вопрошая традицию: оформление канона и вуалирование власти», «Гендер и жанр: Читая научную фантастику Джоанны Расс», «Титан и волшебник Варли: Феминистские пародии природы, культуры и техники».

Значительную помощь в плане замечаний и редактирования оказали Барбара Эпстейн, Джефф Эскофьер, Растен Хогнес и Джей Майлер. Очень важную роль сыграли координаторы Silicon Valley Research Project (SVRP) Университета Калифорнии (Санта-Крус) и участники конференций и мастерских, спонсированных SVRP, особенно Рик Гордон, Линда Кимбол, Нэнси Снайдер, Лэнгдон Виннер, Джудит Стэйси, Линда Лим, Патриция Фернандес-Келли и Джудит Грегори. Наконец, я хочу поблагодарить Нэнси Хартсок за годы дружбы и обсуждения феминистской теории и научной фантастики. Я также благодарю Элизабет Бёрд за мою любимую политическую программу: «Киборги за жизнь на земле».

## Примечания

<sup>1</sup> В числе стоящих работ о левых и/или феминистских радикальных теориях и движениях в научной среде и по поводу проблем биологии/биотехнологии: Bleier R. *Silence and Gender: A Critique of Biology and Its Themes on Women*. New York: Pergamon, 1984; Bleier R. (ed.). *Feminist Approaches to Science*. New York: Pergamon, 1986; Harding S. *The Science Question in Feminism*. Ithaca, New York: Cornell University Press, 1986; Fausto-Sterling A. *Myths of Gender*. New York: Basic Books, 1985; Gould S.J. *Mismeasure of Man*. New York: Norton, 1981; Hubbard R., Henilin M.S., Fried B. (eds.). *Biological Woman, the Convenient Myth*. Cambridge, MA: Schenkman, 1982; Keller E.F. *Reflections on Gender and Science*. New Haven, CT: Yale University Press, 1985; Lewontin R.C., Rose S., Kamin L. *Not in Our Genes*. New York: Pantheon, 1984; *Radical Science Journal* (from 1987, Science as Culture), 26 Freegrove Road, London N7 9RQ; *Science for the People*, 897 Main St., Cambridge, MA 02139.

<sup>2</sup> В числе основных работ по теме отношения левых и/или феминисток к технологии и политике: Cowan R.S. *More Work for Mother: The Ironies of Household Technology from the Open Hearth to the Microwave*. New York: Basic Books, 1983; Rothschild J. *Machina ex Dea: Feminist Perspectives on Technology*. New York: Pergamon, 1983; Traweek S. *Beantimes and Lifetimes: The World of High Energy Physics*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1988; Young R.M., Levidov L. (eds.). *Science, Technology, and the Labour Process*. Vols. 1–3. London: CSE Books, 1985; Weizenbaum J.



Computer Power and Human Reason. San Francisco: Freeman, 1976; Winner L. *Autonomous Technology: Technics Out of Control as a Theme in Political Thought*. Cambridge, MA: MIT Press, 1977; Winner L. *The Whale and the Reactor*. Chicago: Chicago University Press, 1986; Zimmerman J. (ed.). *The Technological Woman: Interfacing with Tomorrow*. New York: Praeger, 1983; Athanasiou T. *High-tech Politics. The Case of Artificial Intelligence* // *Socialist Review*. 1987. No 92. P: 7–35; Colin C. *Nuclear Language and How We Learned to Pat the Bomb* // *Bulletin of Atomic Scientists*. June 1987. P. 17–24; Winograd T., Flores F. *Understanding Computers and Cognition: A New Foundation for Design*. New Jersey: Ablex, 1986; Edwards P. *Border Wars: The Politics of Artificial Intelligence* // *Radical America*. 1985. Vol. 19. No. 6. P. 39–52; *Global Electronics Newsletter*, 867 West Dana St., #204, Mountain View, CA 94041; *Processed World*, 55 Suiter St., San Francisco, CA 94104; ISIS, Women's International Information and Communication Service, P.O. Box 50 (Cornavin), 1211 Geneva 2, Switzerland, and Via Santa Maria dell' Anima 30, 00186 Rome, Italy. Среди работ, демонстрирующих фундаментальные подходы к современным социальным исследованиям науки и отказавшихся от либеральной мистификации, будто всё началось здесь с Томаса Куна: Knorr-Cetina K. *The Manufacture of Knowledge*. Oxford: Pergamon, 1981; Knorr-Cetina K.D., Mulkay M. (eds.). *Science Observed: Perspectives on the Social Study of Science*. Beverly Hills, CA: Sage, 1983; Latour B., Woolgar S. *Laboratory Life: The Social Construction of Scientific Facts*. Beverly Hills, CA: Sage, 1979; Young R.M. *Interpreting the Production of Science* // *New Scientist*. 1979. Vol. 29. P. 1026–1028. О просторе для конкурирующих изобретений науки в мифическом/материальном пространстве «лаборатории» больше обосновательных заявлений, нежели надежных знаний; Директория сети этнографических исследований науки (1984) выдает длинный список людей и проектов, играющих ключевую роль для улучшения радикального анализа; предоставляется NESSTO, P.O. Box 11442, Stanford, CA 94305.

<sup>3</sup> Jameson F. *Post Modernism, or the Cultural Logic of Late Capitalism* // *New Left Review*. July/August 1984. P. 53–94. См.: Perloff M. «Dirty» Language and Scramble Systems // *Sulfur*. 1984. Vol. 2. P. 178–183; Fraser K. *Something (Even Human Voices) in the Foreground, a Lake*. Berkeley, CA: Kelsey St. Press, 1984. О феминистском модернистском/постмодернистском киборганическом письме см.: How(ever), 871 Corbett Ave., San Francisco, CA 94131.

<sup>4</sup> De Waal F. *Chimpanzee Politics: Power and Sex among the Apes*. New York: Harper & Row, 1982; Winner L. *Do artifacts have politics?* // *Daedalus*. Winter 1980. P. 121–136.

<sup>5</sup> Baudrillard J. *Simulations* / Trans. by P.Foss, P.Patton, P.Beitchman. New York: Semiotext(e), 1983. Джеймисон (Postmodernism. P. 66) указывает, что платоновское определение симулякра – копия, у которой нет оригинала, т.е. мир развитого капитализма, чистого обмена. См.: *Discourse* 9. Spring/Summer 1987, спецвыпуск по проблеме технологии (кибернетика, экология и постсовременное воображение).

<sup>6</sup> Marcuse H. *One-Dimensional Man*. Boston: Beacon Press, 1964; Merchant C. *Death of Nature*. San Francisco: Harper & Row, 1980.

<sup>7</sup> Sofia Z. *Exterminating Fetuses* // *Diacritics*. 1984. Vol. 14. No. 2. P. 47–59; *Jupiter Space*. Pomona, CA: American Studies Association, 1984.

<sup>8</sup> Об этнографических отчетах и политических оценках см. статью Барбары Эпстейн «Политика префигуративной общины: Ненасильственное активистское движение» в «*The Year Left*» (готовится к печати) и диссертацию Ноэль Старджен о феминизме, анархизме и политике ненасильственного действия (Университет Калифорнии (Санта-Крус), 1986). Без явной иронии, приняв в качестве эмблемы изображения корабля земли/земного шара с фотоснимка планеты из космоса с девизом «Люби свою мать», майская (1987) акция «День матерей и людей» у ядерного полигона в Неваде тем не менее приняла во внимание трагические противоречия видов земли из космоса. Демонстранты обратились за официальным разрешением находиться на этой территории к представителям племени западных шошонов, чьи земли были аннексированы правительством США при постройке ядерного полигона в 1950-х гг. Арестованные за нарушение частных владений, демонстранты заявили, что настоящие нарушители – это полиция и персонал полигона, не имеющие разрешения от настоящих владельцев. Представители одной из примкнувших групп на этой женской акции называли себя «Суррогатами»: в знак солидарности с животными, вынужденными рыться в земле, сотрясаемой бомбой, они устроили киборгианское представление, появившись из чрева специально построенного гигантского, негетеросексуального песчаного змея.

<sup>9</sup> Мощные импульсы коалиционной политики задаются ораторами «третьего мира», вещающими из ниоткуда, смещенного центра вселенной, земли: «Мы живем на третьей планете от Солнца» – «Поэма Солнца» писателя с Ямайки Эдварда Камау Брейтвейта, рецензию см.: *Sulfur*. 1984. Vol. 2. P. 200–205. В «Домашних девушках» (Home Girls / Ed. V.Smith. New York: Kitchen Table Women of Color Press, 1983) мы наблюдаем ироничный подрыв натурализованных идентичностей, причем в момент, когда выстраивается место, откуда можно подать голос, а именно дом. См.: Reagan B. *Coalition Politics, Turning the Century*. P. 356–368. Minh-ha T.T. (ed.). *She, the Inappropriate/d Other* // *Discourse*. 1986–1987. Vol. 8.

<sup>10</sup> Sandoval C. *Dis-Illusionment and the Poetry of the Future: The Making of Oppositional Consciousness*: Ph.D. qualifying essay. University of California, Santa Cruz, 1984.

<sup>11</sup> Hooks B. *Ain't I a Woman?* Boston: South End Press, 1981; Hooks B. *Feminist Theory: From Margin to Center*. Boston: South End Press, 1984; Hull G., Scott P.B., Smith B. (eds.). *All the Women Are White, All the Men Are Black, But Some of Us Are Brave: Black Women's Studies*. Old Westbury, New York: Feminist Press, 1982. Bambara T.C. *The Salt Eaters*. New York: Vintage/Random House, 1981: оригинальный постмодернистский роман, в котором театральная труппа цветных женщин «Семь сестер» исследует возможную форму единства. Butler-Evans E. *Race, Gender, and Desire: Narrative Strategies and the Production of Ideology in the Fiction of Toni Cade Bambara, Toni Morrison and Alice Walker*: Ph.D. Dissertation, University of California, Santa Cruz, 1987.

<sup>12</sup> Об ориентализме в феминистских текстах и не только см.: Lowe L. *Orientation: Representations of Cultural and Sexual «Others»*: Ph.D. thesis. University of California, Santa Cruz; Said E. *Orientalism*. New York: Pantheon, 1978; Mohanty C.T. *Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourse* // *Boundry*. 1984. Vol. 2. No. 12.; Vol 3. No. 13. P. 333–357; *Many Voices, One Chant: Black Feminist Perspectives* // *Feminist Review*. 1984. Vol. 17.

<sup>13</sup> Кэти Кинг разработала теоретически точную трактовку действия феминистских таксономий как генеалогий власти в феминистской идеологии и полемике, см.: King K. *Canons without Innocence*: Ph. D. thesis. University of California, Santa Cruz, 1987; *The Situation of Lesbianism as Feminism's Magical Sign: Contests for Meaning in the U.S. Women's Movement, 1968–1972* // *Communication*. 1985. Vol. 9. No. 1. P. 65–91. Кинг берет понятный, проблематичный пример таксономизирующих феминизмов, чтобы обеспечить маленькую теоретическую машинку, производящую желаемый конечный вывод; см.: Jaggar A. *Feminist Politics and Human Nature*. Totowa, NJ: Rowman & Allanheld, 1983. Мое карикатурное изображение здесь социалистического и радикального феминизма — еще один пример.

<sup>14</sup> Доводы феминистской позиции были развиты в следующих работах: Flax J. *Political Philosophy and the Patriarchal Unconsciousness* // Harding S., Hintikka M. (eds.). *Discovering Reality*. Dordrecht: Reidel, 1983; Harding S. *The Contradictions and Ambivalence of a Feminist Science*, ms.; Hartsock N. *Money, Sex and Power*. New York: Longman, 1983; *The Feminist Standpoint: Developing the Ground for a Specifically Feminist Historical Materialism* // Harding S., Hintikka M. (eds.). *Discovering Reality*; O'Brien V. *The Politics of Reproduction*. New York: Routledge & Kegan Paul, 1981; Rose H. *Hand, Brain, and Heart: A Feminist Epistemology for the Natural Sciences* // *Signs*. 1983. Vol. 9. No. 1. P. 73–90; Smith D. *Women's Perspective as a Radical Critique of Sociology* // *Sociological Inquiry*. 1974. Vol. 44; *A Sociology of Women* // Sherman J., Beck E.T. (eds.). *The Prism of Sex*. Madison, WI: University of Wisconsin Press, 1979. О переосмыслении теорий феминистского материализма и феминистской позиции в ответ на критику см.: Harding S. *The Science Question in Feminism* // *Op. cit.* Ch. 7. Note 1; Hartsock N. *Rethinking Modernism: Minority vs. Majority Theories* // *Cultural Critique*. 1987. Vol. 7. P. 187–206; Rose H. *Women's Work: Women's Knowledge, What is Feminism?* // Mitchell J., Oakley A. (eds.). *A Re-examination*. New York: Pantheon, 1986. P. 161–183.

<sup>15</sup> MacKinnon C. *Feminism, Marxism, Method, and the State: An Agenda for Theory* // *Signs*. 1982. Vol. 7. No. 3. P. 515–544. См. также: MacKinnon C. *Feminism Unmodified*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1987. Я совершаю категориальную ошибку, «модифицируя» позицию Маккиннон определением «радикальный», тем самым порождая мою собственную редуцированную критику исключительно гетерогенного текста, носящего столь выразительное название, моим таксономически заинтересованным рассуждением о тексте, который не пользуется этим модификатором и не терпит никаких рамок и таким образом подключается к всевозможным мечтаниям об общем в смысле однозначности язы-

ке феминизма. Моя категориальная ошибка была вызвана тем, что писать я должна была для «*Socialist Review*», то есть с конкретной таксономической точки зрения социалистического феминизма, которая и сама имеет гетерогенную историю. Критическое исследование, обязанное Маккиннон, но без редуционизма и с элегантным феминистским обсуждением парадоксального консерватизма Фуко по поводу сексуального насилия (изнасилования), предлагает Тереза де Лауретис: de Lauretis T. *The Violence of Rhetoric: Considerations on Representation and Gender* // *Semiotica*. 1985. Vol. 54. P. 11–31; de Lauretis T. (ed.). *Feminist Studies/Critical Studies*. Bloomington: Indiana University Press, 1986. Теоретически элегантное феминистское социально-историческое исследование насилия в семье, настаивающее на сложном механизме ответственности женщин, мужчин и детей, не теряя из виду материальные структуры мужского господства, расы и класса, см. у Линды Гордон: Gordon L. *Heroes of Their Own Lives*. New York: Viking, 1988.

<sup>16</sup> Мои прежние попытки понять биологию как кибернетический командно-контрольный дискурс, а организмы — как «природно-технические объекты познания», отражены в: *The High Cost of Information in Post-World War II Evolutionary Biology* // *Philosophical Forum*. 1979. Vol. 13. No. 2–3. P. 206–237; *Signs of Dominance: From a Physiology to a Cybernetics of Primate Society* // *Studies in History of Biology*. 1983. Vol. 6. P. 129–219; *Class, Race, Sex, Scientific Objects of Knowledge: A Socialist-Feminist Perspective on the Social Construction of Productive Knowledge and Some Political Consequences* // *Women in Scientific and Engineering Professions* / Ed. V: Haas, C. Perucci. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 1984. P. 212–229.

<sup>17</sup> Hogness E.R. *Why Stress? A Look at the Making of Stress, 1936–1956*, высылается по заказу автором, 4437 Mill Creek Rd., Healdsburg. CA 95448.

<sup>18</sup> Левый вход в биотехнологическую полемику: Genewatch, a Bulletin of the Committee for Responsible Genetics, 5 Doanc St., 4th floor, Boston, MA 02109; Wright S. *Recombinant DNA Technology and Its Social Transformation, 1972–82* // *Osiris*. 2nd series. 1986. Vol. 2. P. 303–360; *Recombinant DNA: The Status of Hazards and Controls* // *Environment*. July/August 1982; Yoxen E. *The Gene Business*. New York: Harper & Row, 1983.

<sup>19</sup> Treichler P. *AIDS, Homophobia, and Biomedical Discourse: An Epidemic of Signification*, готовится к печати в «*Cultural Studies*».

<sup>20</sup> Первые ссылки на «женщин в интегральной схеме» см.: D'Onofrio-Flores P., Pfafflin S.M. (eds.). *Scientific-Technological Change and the Role of Women in Development*. Boulder, CO: Westview Press, 1982; Fernandez-Kelly M.P. *For We Are Sold, I and My People*. Albany, NY: SUNY Press, 1983; Fuentes A., Ehrenreich B. *Women in the Global Factory*. Boston: South End Press, 1983, с очень полезным списком организаций и ресурсов; Grossman R. *Women's Place in the Integrated Circuit* // *Radical America*. 1980. Vol. 14. No. 1. P. 29–50; Nash J., Fernandez-Kelly M. P. (eds.). *Women and Men and the International Division of Labor*. Albany, NY: SUNY Press, 1983; Ong A. *Japanese Factories, Malay Workers: Industrialization and the Cultural Construction of Gender in West Malaysia* // *Ening-*

ton S., Atkinson J. (eds.). *Power and Difference*. Palo Alto, CA: Stanford University Press, в печати; Ong A. *Spirits of Resistance and Capitalist Discipline: Factory Workers in Malaysia*. Albany: SUNY Press, 1987; Science Policy Research Unity, *Microelectronics and Women's Employment in Britain*. University of Sussex, 1982.

<sup>21</sup> Лучший пример здесь: Latour B. *Les Microbes: Guerre et Paix, suivi de Irréductions*. Paris: Métailié, 1984.

<sup>22</sup> Об экономике домашней работы и связанных с ней вопросах см.: Gordon R. *The Computerization of Daily Life, the Sexual Division of Labor, and the Homework Economy*, статья, представленная на конференции Silicon Valley Workshop Group в 1983; Gordon R., Kimball L. *High-Tech-Technology, Employment and the Challenges of Education* // SVRG Working Paper. 1985. No. 1; Stacey J. *Sexism by a Subtler Name? Postindustrial Conditions and Postfeminist Consciousness in the Silicon Valley* // *Socialist Review*. 1987. No. 96. P. 7–30; Reskin B.F., Hartmann H. (eds.). *Women's Work, Men's Work*. Washington, DC: National Academy of Sciences Press, 1986; *Signs*. 1984. Vol. 10. No. 2, спецвыпуск по проблеме женщин и бедности; Rose S. *The American Profile Poster: Who Owns What, Who Makes How Much, Who Works Where, and Who Lives With Whom?* New York: Pantheon, 1986; Collins P.H. *Third World Women in America*; Burr S.G. *Women and Work* // Haber B.K. (ed.). *The Women's Annual*, 1981. Boston: G.K.Hall, 1982; Gregory J., Nussbaum K. *Race against Time: Automation of the Office* // *Office: Technology and People*. 1982. Vol. 1. P. 197–236; Piven F.F., Cloward R. *The New Class War: Reagan's Attack on the Welfare State and Its Consequences*. New York: Pantheon, 1982; *Microelectronics Group, Microelectronics: Capitalist Technology and the Working Class*. London: CSE, 1980; Stallard K., Ehrenreich B., Sklar H. *Poverty in the American Dream*. Boston: South End Press, 1983, с полезным списком организаций и ресурсов.

<sup>23</sup> Blumberg R.L. *A General Theory of Sex Stratification and Its Application to the Position of Women in Today's World Economy*, статья, представленная кафедре социологии Университета Калифорнии (Санта-Крус) в феврале 1983. Также см.: Blumberg R.L. *Stratification: Socioeconomic and Social Inequality*. Boston: Brown, 1981. См. также: Hacker S. *Doing It the Hard Way: Ethnographic Studies in the Agribusiness and Engineering Classroom*. California American Studies Association, Pomona, 1984, готовится к печати в «*Humanity and Society*»; Hacker S., Bovit L. *Agriculture to Agribusiness: Technical Imperatives and Changing Roles*, *Proceedings of the Society for the History of Technology*, Milwaukee, 1981; Busch L., Lacy W. *Science, Agriculture, and the Politics of Research*. Boulder, CO: Westview Press, 1983; Wilfred D. *Capital and Agriculture, a Review of Marxian Problematics* // *Studies in Political Economy*. 1982. No. 7. P. 127–154; Sachs C. *The Invisible Farmers: Women in Agricultural Production*. Totowa, NJ: Rowman & Allanheld, 1983. *International Fund for Agricultural Development, IFAD Experience Relating to Rural Women, 1977–1984*. Rome: IFAD, 1985. P. 37. Хочу поблагодарить Элизабет Берд: Bird E. *Green Revolution Imperialism, I & II*, ms. University of California, Santa Cruz, 1984.

<sup>24</sup> Enloe C. *Women Textile Workers in the Militarization of Southeast Asia* // Nash J., Fernandez-Kelly M.P. (eds.). *Women and Men; Petchesky R. Abortion, Anti-Feminism, and the Rise of the New Right* // *Feminist Studies*. 1981. Vol. 7. No. 2.; Enloe C. *Does Khaki Become You? The Militarization of Women's Lives*. Boston: South End Press, 1989.

<sup>25</sup> О феминистской версии этой логики см.: Hrdy S.B. *The Woman That Never Evolved*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1981. Анализ нарративных практик ученых-женщин, особенно в связи с социобиологией, в эволюционной полемике по поводу насилия над детьми и детоубийства см.: Haraway D. *The Contest for Primate Nature: Daughters of Man the Hunter in the Field, 1960–1980* // Kann M. (ed.) *The Future of American Democracy*. Philadelphia: Temple University Press, 1983. P. 175–208. См. также: Haraway D. *Primate Visions: Gender, Race, and Nature in the World of Modern Science*. New York: Routledge, 1989.

<sup>26</sup> О моменте перехода от охоты с огнестрельным оружием к охоте с камерами в процессе построения популярных смыслов природы для американских городских иммигрантов см.: Haraway D. *Teddy Bear Patriarchy* // *Social Text*. 1984–1985. No. 11. P. 20–64; Nash R. *The Exporting and Importing of Nature: Nature-Appreciation as a Commodity, 1850–1980* // *Perspectives in American History*. 1979. Vol. 3. P. 517–560; Sontag S. *On Photography*. New York: Dell, 1977; Preston D. *Shooting in Paradise* // *Natural History*. 1984. Vol. 93. No. 12. P. 14–19.

<sup>27</sup> Руководство к размышлению о политических/культурных импликациях истории женщин, делающих науку в Соединенных Штатах, см., прежде всего, в следующих работах: Haas V., Perucci C. (eds.). *Women in Scientific and Engineering Professions*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 1984; Hacker S. *The Culture of Engineering: Women, Workplace, and Machine* // *Women's Studies International Quarterly*. 1981. Vol. 4. No. 3. P. 341–353; Keller E.F. *A Feeling for the Organism*. San Francisco: Freeman, 1983; National Science Foundation, *Women and Minorities in Science and Engineering*. Washington, DC: NSF, 1988; Rossiter M. *Women Scientists in America*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press, 1982; Schiebinger L. *The History and Philosophy of Women in Science: A Review Essay* // *Signs*. 1987. Vol. 12. No. 2. P. 305–332.

<sup>28</sup> Markoff J., Siegel L. *Military Micros*, University of California, Santa Cruz, Silicon Valley Research Project conference, 1983. «Профессионалы высоких технологий за мир» и «Компьютерные профессионалы за социальную ответственность» — перспективные организации.

<sup>29</sup> King K. *The Pleasure of Repetition and the Limits of Identification in Feminist Science Fiction: Reimaginings of the Body alter the Cyborg*, California American Studies Association. Pomona, 1984. Вот краткий список феминистской научной фантастики, связанной с тематикой настоящего эссе: O.Butler. *Wild Seed, Mind of My Mind, Kindred, Survivor*; S.McKee. *Charnas, Motherlines*; S.Delany. *Tales of Neveryon*; A.McCaffrey. *The Ship Who Sang, Dinosaur Planet*; V.McIntyre. *Superluminal, Dreamsnake*; J.Russ. *Adventures of Alyx, The Female Man*; J.Tiptree, Jr. *Star Songs of an Old Primate, Up the Walls of the World*; J.Varley. *Titan, Wizard, Demon*.

<sup>30</sup> Douglas M. *Purity and Danger*. London: Routledge & Kegan Paul, 1966; *Natural Symbols*. London: Cresset Press, 1970.

<sup>31</sup> Французские феминистки вносят свой вклад в киборгианскую гетероглоссию. См.: Burke C. *Irigaray through the Looking Glass // Feminist Studies*. 1981. Vol. 7. No. 2. P. 288–306; Irigaray L. *Ce sexe qui n'en est pas un*. Paris: Minuit, 1977; Irigaray L. *Et l'une ne bouge pas sans l'autre*. Paris: Minuit, 1979; Marks E., de.Courtivron I. (eds.). *New French Feminisms*. Amherst, MA: University of Massachusetts Press, 1980; *Signs*. 1981. Vol. 7. No. 1, спецвыпуск о французском феминизме; Wittig M. *The Lesbian Body / Trans. by D.LeVay*. New York: Avon, 1975. Особенно см.: *Feminist Issues: A Journal of Feminist Social and Political Theory*. 1980. Vol. 1; Duchen C. *Feminism in France: From May 68 to Mitterand*. London: Routledge Kegan & Paul, 1986.

<sup>32</sup> Но все эти поэты очень сложны, не в последнюю очередь своей трактовкой тем лжи и эротических, децентрированных коллективных и личностных идентичностей. Griffin S. *Women and Nature: The Roaring Inside Her*. New York: Harper & Row, 1978; Lorde A. *Sister Outsider*. Trumansburg, New York: Crossing Press, 1984; Rich A. *The Dream of a Common Language*. New York: Norton, 1978.

<sup>33</sup> Lorde A. *Zami, a New Spelling of my Name*. Trumansburg, New York: Crossing Press, 1983; King K. *Audre Lorde: Layering History/Constructing Poetry, Canons without Innocence*: Ph.D. thesis, University of California, Santa Cruz, 1987.

<sup>34</sup> Derrida J. *Of Grammatology / Trans. and introd. G.C.Spivak*. Baltimore, MD: Johns Hopkins University Press, 1976, особенно Часть II: «Природа, Культура, Письмо»; Levi-Strauss C. *Tristes Tropiques / Trans. by J.Russell*. New York: Criterion Books, 1961, особенно «Урок письма»; Gates H.L. *Writing «Race» and the Difference It Makes // Race, Writing and Difference*, спецвыпуск *Critical Inquiry*. 1985. Vol. 12. No. 1. P. 1–20; Kahn D., Neumaier D. (eds.). *Cultures in Contention*. Seattle: Real Comet Press, 1985; Ong W. *Orality and Literacy: The Technologizing of the Word*. New York: Methuen, 1982; Kramarae C., Treichler P. *A Feminist Dictionary*. Boston: Pandora, 1985.

<sup>35</sup> Moraga C. *Loving in the War Years*. Boston: South End Press, 1983. Острое отношение цветных женщин к письму как теме и политике помогают оценить следующие работы: «The Black Woman and the Diaspora: Hidden Connections and Extended Acknowledgments», An International Literacy Conference, Michigan State University, October 1985; Evans M. (ed.). *Black Women Writers: A Critical Evaluation*. Garden City, New York: Doubleday / Anchor, 1984; Christian B. *Black Feminist Criticism*. New York: Pergamon, 1985; Fisher D. (ed.). *The Third Woman: Minority Women Writers of the United States*. Boston: Houghton Mifflin, 1980; ряд выпусков «Frontiers», особенно 1980. Vol. 5: «Chicanas en el Ambiente Nacional» и 1983. Vol. 7: «Feminisms in the Non-Western World»; Kingston M.J. *China Men*. New York: Knopf, 1977; Lerner G. (ed.). *Black Women in White America: A Documentary History*. New York: Vintage, 1973; Giddings P. *When and Where I Enter: The Impact of Black Women on Race and Sex in America*. Toronto: Bantam, 1985; Moraga C., Anzaldúa G. (eds.). *This Bridge Called My Back: Writings by Radical Women of*

*Color*. Watertown, MA: Persephone, 1981; Morgan R. (ed.). *Sisterhood Is Global*. Garden City, New York: Anchor/Doubleday, 1984. В похожем ключе пишут и белые женщины: Gilbert S., Gubar S. *The Madwoman in the Attic*. New Haven, CT: Yale University Press, 1979; Russ J. *How to Suppress Women's Writing*. Austin, TX: University of Texas Press, 1983.

<sup>36</sup> Джеймс Клиффорд убедительно говорит об открытии непрерывного культурного переизобретения, упорном неисчезновении тех, кто был «помечен» империалистическими практиками Запада; см.: *On Ethnographic Allegory // Clifford J., Marcus G.E. (eds.). Writing Culture, the Poetics and Politics of Ethnography*. University of California Press, 1985. P. 98–121; *On Ethnographic Authority // Representations*. 1983. Vol. I. No. 2. P. 118–146.

<sup>37</sup> Обычай идеологического приручения милитаризованной высокой технологии рекламы ее применения для решения речевых и моторных проблем людей с инвалидностью — иной валидностью — особенно ироничен в монотеистической, патриархальной и зачастую антисемитской культуре, когда машинно-синтезированный голос позволяет немому мальчику петь Хавтору на своей бар-мицве. См.: Sussman V. *Personal Technology Lends a Hand // Washington Post Magazine*. 1986. No. 9. P. 45–46. Делая особенно четкими всегда контекстно-зависимые определения «валидности», военизированная высокая технология способна сделать человеческие существа инвалидными по определению — извращенный аспект непомерно автоматизированного поля боя и программы звездных войн. См.: Welford J.N. *Pilot's Helmet Helps Interpret High Speed World // New York Times*. 1986. July 1. P. 21, 24.

<sup>38</sup> DuBois P. *Centaur and Amazons*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 1982; Daston L., Park K. *Hermaphrodites in Renaissance France*, ms., n.d.; Park K., Daston L. *Unnatural Conceptions: The Study of Monsters in 16th and 17th Century France and England // Past and Present*. 1981. No. 92. P. 20–54. Слово «монстр» имеет общий корень с глаголом «демонстрировать».